

# RÅKALL

PL

TR

RU

SK

LT



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>POLSKI</b>	<b>4</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>18</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>30</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>45</b>
<b>LIETUVIŲ KLB</b>	<b>59</b>

## Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	4	Co zrobić, jeśli ...	12
Opis urządzenia	8	Dane techniczne	14
Pierwsze użycie	8	Ochrona środowiska	15
Codzienna eksploatacja	9	<b>GWARANCJA IKEA</b>	15
Czyszczenie i konserwacja	11		

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń cielesnych podczas korzystania z chłodziarki, należy postępować zgodnie z niniejszymi podstawowymi zasadami bezpieczeństwa:

- aby nie dopuścić do jakiegokolwiek niebezpieczeństwa związanego z niestabilnością urządzenia, należy zainstalować je zgodnie z instrukcjami producenta.
- Niniejsze urządzenie zaprojektowano do użytku domowego i innych podobnych zastosowań, na przykład:
  - kuchni dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - dla klientów w hotelach, motelach i innych miejscach pobytu;
  - tanich hoteli typu „bed and breakfast”.
  - firm cateringowych oraz punktów gastronomicznych.
- Urządzenie nie zawiera CFC. Obwód chłodniczy zawiera

R600a (HC).

- Urządzenia z izobutanem (R600a): Izobutan to gaz naturalny, nieszkodliwy dla środowiska, ale łatwopalny. Należy więc koniecznie upewnić się, czy przewody obwodu chłodniczego nie są uszkodzone. Należy zachować szczególną ostrożność w czasie opróżnienia obwodu chłodniczego w przypadku uszkodzenia jego przewodów.
- C-pentan jest wykorzystywany jako środek porotwórczy w pianie izolacyjnej i jest gazem palnym. Należy zachować szczególną ostrożność w czasie utylizacji produktu.
- Nie uszkadzać przewodów obwodu chłodniczego urządzenia.
- Nie przechowywać w urządzeniu żadnych substancji wybuchowych, np. pojemników z palną zawartością w aerozolu.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- Nie należy przyspieszać procesu rozmrażania ani wykonywać

- go w sposób inny niż opisany w instrukcji obsługi.
- Nie stosować ani nie wkładać żadnych urządzeń elektrycznych do komór urządzenia, jeżeli nie zostały one wyraźnie dopuszczone do tego celu przez producenta.
  - Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, jedynie pod nadzorem lub po odpowiednim przeszkoleniu na temat bezpiecznej eksploatacji i potencjalnych zagrożeń. Urządzenia nie mogą czyścić ani konserwować dzieci bez nadzoru.
  - Aby uniknąć niebezpieczeństwa zablokowania się dzieci wewnątrz urządzenia i ich uduszenia się, nie należy dopuszczać do tego, aby bawiły się one urządzeniem bądź chowały się w jego środku.
  - Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie stoi na przewodzie zasilającym.
  - Nie wolno wyciągać wtyczki ciągnąc za kabel zasilający.
  - Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.
  - Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do uziemionego gniazda: urządzenie musi być uziemione.
  - Przed przystąpieniem do serwisowania lub wymiany części urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
  - Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka (jeśli wtyczka jest dostępna) lub wyłączenie przełącznika wielobiegunowego zainstalowanego przed gniazdkiem zgodnie z krajowymi normami bezpieczeństwa.
  - Przenoszenie i instalacja urządzenia powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.
  - Instalacja lub konserwacja (włącznie z wymianą przewodu zasilającego) powinna zostać przeprowadzona przez producenta lub technika specjalistę zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi miejscowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Aby uniknąć zagrożeń, nie naprawiać i nie wymieniać żadnej części urządzenia (włącznie z przewodem zasilającym), jeśli nie jest to konkretnie zalecane w instrukcji obsługi.

### Przed pierwszym użyciem

W celu optymalnego wykorzystania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję Obsługi wraz z zawartym w niej opisem urządzenia i przydatnymi wskazówkami.

Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

1. Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie jest ono uszkodzone oraz czy drzwi zamykają się prawidłowo. Wszelkie nieprawidłowości w działaniu należy jak najszybciej zgłaszać do serwisu IKEA.
2. Przed włączeniem urządzenia należy odczekać co najmniej dwie godziny w celu zwiększenia efektywności obwodu chłodniczego.
3. Przed użyciem należy wyczyścić wnętrze urządzenia

### Środki ostrożności i wskazówki ogólne

#### Instalacja i podłączenie

- Podczas przesuwania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić podłogi (np. parkietu).
- Upewnić się, że urządzenie nie stoi w pobliżu źródła ciepła.
- Zainstalować i wypoziomować urządzenie na powierzchni mogącej utrzymać jego ciężar oraz w miejscu, które jest odpowiednie dla jego wymiarów i zastosowania.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w miejscach, gdzie temperatura mieści się w poniższych zakresach, zależnie od klasy klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli przez dłuższy czas będzie pozostawało w pomieszczeniu o temperaturze poza podanym zakresie.

Klasa klimatyczna	Temp. otocz. (°C)
SN	Od 10 do 32
N	Od 16 do 32
ST	Od 16 do 38
T	Od 16 do 43

- Upewnić się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z tym, jakie występuje w Państwa mieszkaniu.

#### Bezpieczeństwo

- Nie przechowywać, ani nie używać benzyny, gazów lub płynów łatwopalnych w pobliżu urządzenia lub innego sprzętu elektrycznego. Opary mogą spowodować pożar lub wybuch.
- Płyn (nie toksyczny) znajdujący się w akumulatorach zimna (w niektórych modelach) nie nadaje się do picia.
- Nie należy jeść kostek lodu ani lizaków lodowych zaraz po wyjęciu z zamrażarki, gdyż może to spowodować odmrożenia.

#### Eksploatacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub dowolnych czynności konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia z gniazdka sieciowego lub odłączyć je od zasilania.
- Komora chłodziarki powinna być używana wyłącznie do przechowywania świeżych produktów żywnościowych, natomiast komora zamrażarki wyłącznie do przechowywania mrożonek, zamrażania świeżych produktów oraz wytwarzania kostek lodu.
- W komorze zamrażarki nie należy przechowywać płynów w szklanych pojemnikach, gdyż grozi to ich rozerwaniem.
- Niezapakowane produkty spożywcze

nie powinny stykać się z wewnętrznymi ściankami chłodziarki lub zamrażarki.

- Żarówka stosowana w urządzeniu została specjalnie zaprojektowana do urządzeń AGD i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń domowych (Rozporządzenie Komisji (WE) nr 244/2009).

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała osób lub zwierząt oraz szkody materialne w przypadku nieprzestrzegania powyższych zaleceń i środków bezpieczeństwa.

### **Wskazówki dotyczące energooszczędności**

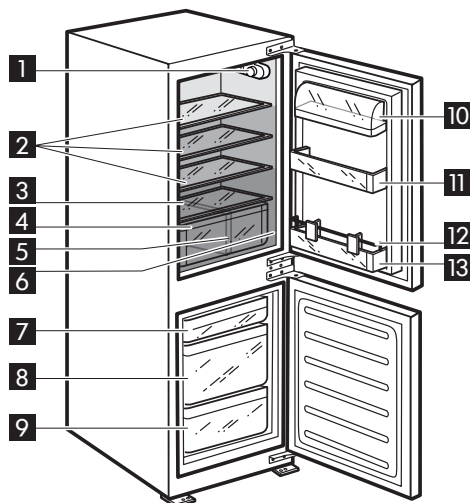
- Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z daleka od źródeł ciepła (np. grzejnika, kuchenki) oraz w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W razie potrzeby zamontować płytę izolacyjną.
- Aby zapewnić właściwą wentylację, należy stosować się do poleceń zawartych w niniejszej instrukcji.
- Niezapewnienie wystarczającej wolnej przestrzeni z tyłu urządzenia spowoduje większy pobór energii oraz obniżenie wydajności chłodzenia.
- Temperatury wewnątrz urządzenia zależą od temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania drzwi oraz

od miejsca, w którym stoi urządzenie. Podczas ustawiania temperatury należy uwzględnić te czynniki.

- Ostudzić ciepłe potrawy i napoje przed włożeniem ich do urządzenia.
- Nie zasłaniać wentylatora (jeśli dostępny) produktami spożywczymi.
- Po włożeniu żywności sprawdzić, czy drzwi komór, a w szczególności zamrażarki zamykają się prawidłowo.
- Maksymalnie zmniejszyć otwarcie drzwi.
- Rozmrażane artykuły mrożone umieszczać w chłodziarce. Niska temperatura mrożonych artykułów chłodzi żywność w chłodziarce.
- Położenie półek w chłodziarce nie ma wpływu na oszczędność zużycia energii. Potrawy należy umieszczać na półkach w taki sposób, aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza (produkty nie powinny się ze sobą stykać i należy zapewnić dystans między nimi i tylną ścianką urządzenia).
- Aby zwiększyć ładowność przechowywania mrożonej żywności można wyjąć kosze (nie powoduje to zwiększenia poboru energii).
- Uszkodzone kosze należy bezzwłocznie wymienić.

## Opis urządzenia

Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy również uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



### Komora chłodziarki

- 1 Panel sterowania ze wskaźnikiem LED
- 2 Szklane półki
- 3 Półka przykrywająca szuflady na owoce i warzywa
- 4 Pojemnik na owoce i warzywa
- 5 Przegroda pojemnika na owoce i warzywa
- 6 Tabliczka znamionowa (z boku szuflady na owoce i warzywa)
- 10 Zamykana półka na nabiał
- 11 Półka na drzwiach
- 12 Uchwyt na butelki z elementami rozdzielającymi
- 13 Półka na butelki

- Strefa wyższej temperatury
- Strefa umiarkowanej temperatury
- Strefa najniższej temperatury

### Komora zamrażarki

- 7 Górna szuflada (do przechowywania artykułów zamrożonych i głęboko mrożonych)
- 8 Środkowa szuflada (do przechowywania artykułów zamrożonych i głęboko mrożonych)
- 9 Dolna szuflada (strefa zamrażania)

**Właściwości, dane techniczne oraz ilustracje mogą się różnić w zależności od modelu.**

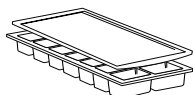
### Akcesoria

Pojemnik na jajka



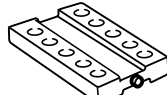
1x

Pojemnik na lód



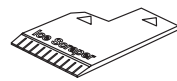
1x

Blok zamrażarki



1x

Skrobak do lodu



1x

## Pierwsze użycie

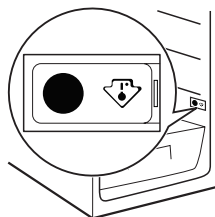
Podłączyć urządzenie do zasilania. Optymalne temperatury przechowywania produktów spożywczych zostały ustawione fabrycznie (średnia temperatura).

**Uwaga:** Po uruchomieniu urządzenia należy odczekać od 4 do 5 godzin, aż osiągnie ono temperaturę roboczą normalnego cyklu chłodniczego.



**Ważne!**

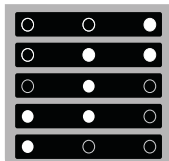
To urządzenie jest sprzedawane we Francji. Zgodnie z przepisami obowiązującymi w tym kraju, w jego dolnej komorze musi zostać umieszczone urządzenie (zob. ilustracja) wskazujące strefę najniższej temperatury.

**Codzienna eksploatacja****Działanie chłodziarki i zamrażarki**

Komora chłodziarki urządzenia jest wyposażona w panel sterowania ze wskaźnikami LED. Można ustawić inną temperaturę przy pomocy przycisku **C** widocznego na ilustracji.

Trzy zielone wskaźniki LED wskazują temperaturę ustawioną dla komory chłodziarki.

Istnieje możliwość regulacji:

**Podświetlone wskaźniki****Ustawiona temperatura**

- Wysoka (wyższa od pozostałych)
- Umiarkowanie wysoka
- Średnia
- Umiarkowanie niska
- Niska (najniższa)

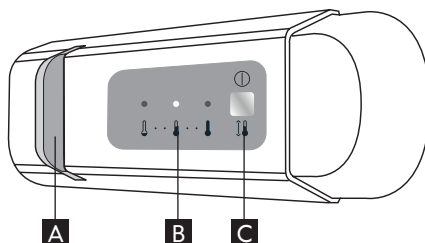
**Tryb czuwania**

Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **C** przez 3 sekundy (panel sterowania i wskaźniki pozostaną wyłączone). Aby włączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć szybko przycisk.

**Uwaga:** Ta czynność nie powoduje odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego.

**Uwaga:** Temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi oraz położenie urządzenia mogą mieć wpływ na temperaturę wewnętrzną w obu komorach.

Pokrętko termostatu należy ustawić, biorąc pod uwagę powyższe czynniki.

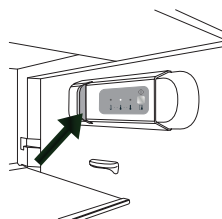


- A** Wskaźnik LED
- B** Temperatura komory chłodziarki
- C** Przycisk umożliwiający regulację temperatury oraz korzystanie z funkcji czuwania

**Wskaźnik LED**

Czas działania diod LED jest dłuższy niż w przypadku tradycyjnych żarówek. Poza tym, diody LED zwiększają wewnętrzną widoczność oraz są bardziej przyjazne dla środowiska.

Jeśli zaistnieje konieczność wymiany, należy skontaktować się z centrum serwisowym.



### Komora chłodziarki


Odszranianie komory chłodziarki następuje całkowicie automatycznie.

Powstawanie kropelek wody na tylnej wewnętrznej ścianie komory chłodziarki wskazuje na trwanie procesu automatycznego rozmrażania.

Skropliny ściekają samoczynnie do otworu spustowego, zbierają się w pojemniku, skąd wyparowują.

Przestroga! Akcesoria chłodziarki nie nadają się do mycia w zmywarce.

### Komora zamrażarki

Urządzenie to chłodziarka z komorą zamrażarkową oznakowaną  gwiazdkami.

Zapakowane mrożone produkty mogą być przechowywane przez czas podany na opakowaniu.

Po rozmrożeniu należy spożyć produkty w ciągu 24 godzin.

### Zamrażanie świeżej żywności

Włożyć artykuły spożywcze przeznaczone do zamrożenia do komory zamrażarki.

Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z artykułami już zamrożonymi.

Ilość świeżych produktów, jakie można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej.

Należy umieścić świeże produkty w obszarze zamrażania komory zamrażarki, pozostawiając między nimi ilość miejsca konieczną dla umożliwienia swobodnego przepływu powietrza.

Nie zamrażać ponownie produktów częściowo rozmrożonych. Produkty spożywcze należy szczelnie zapakować, tak aby nie miała do nich dostępu woda, wilgoć lub skropliny.

### Wymowianie szuflad zamrażarki

Pociągnąć szuflady do oporu na zewnątrz, podnieść je i wyjąć.

**Uwaga:** W celu zwiększenia pojemności komory zamrażarki można z niej wyjąć szuflady. Po umieszczeniu artykułów w komorze należy upewnić się, że drzwi komory chłodziarki zamykają się prawidłowo.

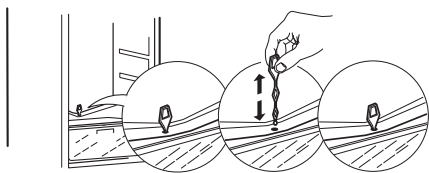
### Wytwarzanie kostek lodu

Napełnić wodą formę do kostek lodu do poziomu 2/3, a następnie umieścić w komorze zamrażarki. Nie należy używać ostrych ani ostro zakończonych narzędzi do wyjęcia pojemnika.

## Czyszczenie i konserwacja

Wnętrze urządzenia należy regularnie czyścić szmatką zamoczoną w roztworze gorącej wody z dodatkiem neutralnych środków czyszczących, stosownych do mycia wnętrza chłodziarki. Nigdy nie stosować ściernych środków czyszczących ani narzędzi. Otwór spustowy skroplin na tylnej ścianie komory chłodziarki, blisko szuflady na owoce i warzywa, należy regularnie czyścić za pomocą dołączonego narzędzia w celu zapewnienia prawidłowego odpływu skroplin (patrz Rys. 1).

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka lub odłączyć zasilanie elektryczne.



Rys. 1

### Rozmrażanie komory zamrażarki

Powstawanie szronu jest zjawiskiem normalnym. Ilość i szybkość odkładania się szronu zależy od wilgotności i temperatury otoczenia oraz od częstotliwości otwierania drzwi.

Należy ustawić najniższą temperaturę na cztery godziny przed wyjęciem artykułów z komory zamrażarki w celu wydłużenia czasu przechowywania artykułów w zamrażarce w ramach procesu rozmrażania.

W celu odszronienia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć szuflady. Umieścić zamrożone artykuły w chłodnym miejscu. Pozostawić otwarte drzwi zamrażarki, aby umożliwić roztopienie się szronu.

Aby zapobiec wyciekaniu wody na podłogę podczas rozmrażania, należy rozłożyć na spodzie komory zamrażarki chłonny ściereczkę, którą należy regularnie wyżywać podczas procesu rozmrażania. Wyczyścić wnętrze zamrażarki. Splukać i delikatnie wytrzeć. Ponownie włączyć urządzenie i umieścić artykuły z powrotem w komorze zamrażarki.

### Jak przechowywać produkty spożywcze

Należy zapakować produkty spożywcze, aby zabezpieczyć je przed wodą i wilgocią oraz powstawaniem skroplin; zapobiegnie to rozprzestrzenianiu się zapachów w lodówce, a także umożliwi skuteczne przechowywanie zamrożonej żywności. Nigdy nie wkładać do zamrażarki ciepłych produktów. Pozostawienie produktów przed zamrożeniem tak, aby ostygły, pozwoli zaoszczędzić energię elektryczną i przedłuży trwałość urządzenia.

### Jeśli urządzenie nie będzie wykorzystywane przez dłuższy czas

Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, wyjąć wszystkie artykuły ze środka, odszronić urządzenie i wyczyścić je. Trzymać drzwi lekko uchylone, aby zapewnić obieg powietrza wewnątrz komór. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni oraz nieprzyjemnych zapachów.

### W przypadku przerwy w dopływie energii

Pozostawić drzwi urządzenie zamknięte. Pozwoli to na utrzymanie niskiej temperatury jak najdłużej. Jeżeli żywność uległa nawet tylko częściowemu rozmrożeniu, nie należy jej ponownie zamrażać. Spożyć przed upływem 24 godzin.

## Co robić, jeżeli...

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania:
Panel sterowania jest wyłączony i/lub urządzenie nie działa.	Może być problem z zasilaniem urządzenia.	Sprawdzić, czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• dopływ energii nie został przerwany;</li> <li>• wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka, a dwubiegunowy odłącznik sieci (jeśli występuje) znajduje się w prawidłowym położeniu (Wł.)</li> <li>• elementy zabezpieczające domowej instalacji elektrycznej są sprawne</li> <li>• przewód zasilający nie jest uszkodzony.</li> <li>• urządzenie zostało włączone za pomocą przycisku temperatury.</li> </ul>
Nie działa oświetlenie wewnętrzne.	Konieczna może być wymiana żarówki. Nieprawidłowe działanie podzespołu technicznego	Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Temperatura wewnątrz komór nie jest dostatecznie niska.	Mogą być różne przyczyny (patrz „Rozwiązanie”).	Sprawdzić, czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• drzwi zamykają się prawidłowo;</li> <li>• urządzenie nie stoi w pobliżu źródła ciepła;</li> <li>• wybrano odpowiednią temperaturę;</li> <li>• przepływ powietrza wewnątrz urządzenia nie jest w żaden sposób blokowany (patrz instalacja)</li> </ul>
Na dnie komory chłodziarki zbiera się woda.	Otwór spustowy skroplin jest zatkany.	Wyczyścić otwór spustowy skroplin (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
Krawędź przednia urządzenia odpowiadająca uszczelce jest gorąca.	Nie jest to usterka urządzenia. Zapobiega to powstawaniu skroplin.	Nie jest wymagane podejmowanie żadnych działań.
Oświetlenie wewnętrzne miga	Alarm „Otwarte drzwi” Włącza się, gdy komora chłodziarki pozostaje przez dłuższy czas otwarta.	Aby wyłączyć alarm, należy zamknąć drzwi chłodziarki. Po ponownym otwarciu drzwi sprawdzić, czy działa oświetlenie.

## Co robić, jeżeli...

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania:
Zbyt niska temperatura w komorze chłodziarki	Mrożenie większych ilości artykułów także obniża temperaturę w komorze chłodziarki	<ul style="list-style-type: none"> <li>• należy poczekać, aż żywność będzie całkowicie zamrożona;</li> <li>• należy postępować zgodnie z umieszczonymi na tabliczce znamionowej informacjami dotyczącymi maksymalnej ilości żywności, jaką można zamrozić.</li> </ul>
Nadmierna ilość szronu w komorze zamrażarki	Drzwi zamrażarki nie zamykają się prawidłowo	Należy odszronić komorę zamrażarki i sprawdzić, czy drzwi zamykają się prawidłowo.
Jeden lub więcej zielonych wskaźników świeci w sposób ciągły.	Alarm "Nieprawidłowe działanie". Alarm ten wskazuje usterkę podzespołu technicznego.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

### Uwaga:

Odgłosy generowane przez chłodziarkę, takie jak bulgot lub syk, to normalne zjawisko.

### Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

Należy ponownie włączyć urządzenie, aby sprawdzić, czy usterka wystąpi ponownie. Jeśli tak, ponownie wyłączyć urządzenie, po czym ponownie wykonać czynności po upływie jednej godziny.

Jeżeli po ponownym włączeniu urządzenia i wykonaniu czynności opisanych w instrukcji wyszukiwania usterek urządzenie nadal działa niepoprawnie, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem, wyjaśnić problem i podać:

- opis problemu;
- model urządzenia;

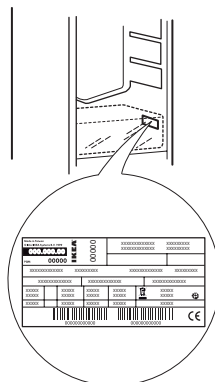
- typ i numer seryjny urządzenia (określone na tabliczce znamionowej)
- numer serwisowy (numer po słowie „SERVICE” na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz urządzenia).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Dane techniczne

Wymiary urządzenia (mm)	RÁKALL
Wysokość	1576
Szerokość	540
Głębokość	550
<b>Pojemność netto (l)</b>	
Chłodziarka	152
Zamrażarka	79
<b>System odszraniania</b>	
Chłodziarka	Automatyczne
Zamrażarka	Ręczne
<b>Oznaczenie gwiazdkowe</b>	4
<b>Czas przywracania normalnej pracy urządzenia (godz.)</b>	19
<b>Zdolność zamrażania (kg/24 godz.)</b>	3,5
<b>Pobór energii (kWh/24h)</b>	0,761
<b>Poziom hałasu (dBa)</b>	35
<b>Klasa energetyczna</b>	A+



Właściwości znajdują się na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

## Ochrona środowiska

### 1. Opakowanie


Materiały z opakowania nadają się w 100% do wykorzystania jako surowiec wtórny i są oznakowane symbolem recyklingu. Złomowanie należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami. Materiały opakowania (worki plastikowe, kawałki styropianu itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

### 2. Złomowanie/Utylizacja

Urządzenie zostało wykonane z materiałów, które nadają się do recyklingu.

Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE). Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi



Symbol  na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować podobnie jak zwykłe odpady domowe. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Podczas złomowania urządzenia należy uniemożliwić jego dalsze użytkowanie poprzez odcięcie przewodu zasilającego oraz zdemontowanie drzwi i półek, co

zapobiegnie uwięzieniu dzieci we wnętrzu urządzenia.

Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów, dostarczając do specjalnego punktu zbiórki. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru nawet na kilka dni, ponieważ stanowi ono potencjalne źródło zagrożenia dla dzieci. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem gminy, punktem skupu złomu lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

### Deklaracja zgodności

- Urządzenie przeznaczone jest do przechowywania żywności i zostało wyprodukowane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004.



- Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i wprowadzone do obrotu zgodnie z:
  - wymogami bezpieczeństwa określonymi w Dyrektywie nr 2006/95/WE w sprawie niskiego napięcia (która zastąpiła Dyrektywę nr 73/23/EWG z późniejszymi zmianami);
  - wymogami bezpieczeństwa określonymi w Dyrektywie dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej nr 2004/108/WE.

## GWARANCJA IKEA

### Ile trwa okres gwarancji IKEA?

Niniejsza gwarancja obowiązuje przez okres pięciu (5) lat od daty zakupu urządzenia AGD w sklepie IKEA a w przypadku urządzenia oznaczonego marką LAGAN przez okres dwóch (2) lat. W celu potwierdzenia zakupu należy przedłożyć oryginał paragonu lub fakturę. Wykonywanie prac gwarancyjnych nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji urządzenia.

### Jakie urządzenia nie podlegają 5 letniej gwarancji IKEA?

Urządzenia AGD oznaczone nazwą LAGAN oraz wszystkie urządzenia AGD zakupione przed dniem 1 sierpnia 2007 r.

### Kto wykonuje usługi serwisowe?

Wyznaczony przez IKEA serwis, wykonujący usługi gwarancyjne za pośrednictwem sieci własnych punktów lub sieci autoryzowanych partnerów.

### Co obejmuje gwarancja?

Niniejsza gwarancja obejmuje wady konstrukcji lub materiałów wykorzystanych do produkcji urządzenia od dnia jego zakupu w sklepie IKEA. Gwarancja odnosi się tylko do użytku domowego. Wyjątki od powyższej zasady określone są w rozdziale zatytułowanym "Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja?" W okresie gwarancji pokrywane będą koszty usunięcia wad, np. napraw, wymiany części, robocizny oraz koszty podróży, pod warunkiem udostępnienia urządzenia do naprawy bez ponoszenia szczególnych kosztów. Przy uwzględnieniu powyższych warunków zastosowanie mają przepisy prawa wspólnotowego (dyrektywa nr 99/44/WE) oraz odpowiednie przepisy prawa krajowego. Części wymienione są własnością IKEA.

### Jakie działania podejmuje IKEA w celu rozwiązania problemu?

Wyznaczony przez IKEA serwis bada produkt i decyduje, według własnego uznania, czy jest on objęty niniejszą gwarancją. W razie uznania, że produkt jest objęty gwarancją, serwis IKEA lub autoryzowany partner serwisowy decyduje, według własnego uznania, czy naprawić wadliwy produkt czy wymienić go na taki sam lub porównywalny produkt.

### Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja?

- Zwykłego zużycia.
- Uszkodzenia umyślnego lub wynikającego z niedbalstwa, uszkodzenia spowodowanego nieprzebraniem instrukcji obsługi, nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego źródła napięcia, uszkodzenia spowodowanego reakcją chemiczną lub elektrochemiczną, rdzą, korozją lub uszkodzeniem w wyniku działania wody, w tym uszkodzenia spowodowanego nadmiarem wapnia w wodzie z instalacji wodociągowych oraz uszkodzenia spowodowanego anomaliami pogodowymi.
- Materiałów eksploatacyjnych, w tym baterii i lamp.
- Części niefunkcjonalnych i dekoracyjnych,

niemających wpływu na normalne użytkowanie urządzenia, w tym rys oraz ewentualnych przebarwień.

- Przypadkowych uszkodzeń spowodowanych przez obce ciała lub substancje, czyszczenie lub przepychanie filtrów, systemów odprowadzania wody lub szuflad na proszek.
- Uszkodzenia następujących części: części ze szkła ceramicznego, akcesoriów, koszyków na naczynia i sztućce, rur zasilających i odwadniających, uszczeltek, lampek oraz ich pokryw, wyświetlaczy, pokręteł, obudów oraz części obudów. Odstępstwem od tego jest przypadek, gdy można udowodnić, że uszkodzenia powstały wskutek błędu podczas produkcji.
- Przypadków, w których nie stwierdzono usterek w trakcie wizyty technika.
- Napraw niewykonanych przez wyznaczony przez IKEA serwis lub autoryzowanego partnera serwisowego bądź przypadków niezastosowania części oryginalnych.
- Napraw będących następstwem instalacji wykonanych nieprawidłowo lub w sposób niezgodny ze specyfikacją.
- Wykorzystania urządzenia w środowisku innym niż domowe, tj. użytku profesjonalnego.
- Uszkodzeń transportowych. Jeśli transportem produktu do domu lub pod inny adres zajmuje się klient, IKEA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody, jakie mogą powstać podczas transportu. Jednakże, w sytuacji gdy produkt jest dostarczany do klienta przez IKEA, za jego ewentualne uszkodzenia powstałe podczas dostawy odpowiada IKEA.
- Kosztów związanych z pierwszą instalacją urządzenia IKEA. Jednakże, jeśli urządzenie będzie naprawiane lub wymieniane przez wskazany przez IKEA serwis lub autoryzowanego partnera serwisowego w ramach niniejszej gwarancji, zajmą się oni, w razie potrzeby, ponowną instalacją



takiego naprawionego lub wymienionego urządzenia.

Powyższe ograniczenia nie mają zastosowania do pracy prawidłowo wykonanej przez wykwalifikowanego specjalistę, przy zastosowaniu oryginalnych części, w celu dostosowania urządzenia do wymagań bezpieczeństwa technicznego obowiązujących w innym państwie członkowskim UE.

### Zastosowanie przepisów prawa krajowego

Niniejsza gwarancja IKEA przyznaje Państwu określone uprawnienia, w uzupełnieniu do innych uprawnień, które mogą Państwu przysługiwać na mocy przepisów danego państwa.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupujących wynikających z niezgodności towaru z umową.

### Obszar obowiązywania

W przypadku urządzeń zakupionych w jednym państwie członkowskim UE i przewiezionych do innego państwa członkowskiego UE, usługi serwisowe świadczone będą na standardowych warunkach gwarancyjnych obowiązujących w nowym państwie. Obowiązek świadczenia usług w ramach gwarancji istnieje wyłącznie pod warunkiem, gdy urządzenie spełnia poniższe wymogi i jest zainstalowane zgodnie nimi:

- specyfikacje techniczne państwa, w którym zgłaszana jest reklamacja gwarancyjna;
- instrukcje montażu oraz informacje bezpieczeństwa w Instrukcji Obsługi.

Gwarantem na terenie Polski jest IKEA Retail Sp. z o.o., Janki, Pl. Szwedzki 3, 05-090 Raszyn

### Kontakt z działem obsługi klienta

Prosimy o kontakt z punktami obsługi klienta wyznaczonymi przez IKEA w następujących przypadkach:

- zgłoszenie serwisowe w ramach gwarancji
- uzyskanie informacji na temat instalacji urządzeń przeznaczonych do zabudowy w meblach kuchennych IKEA

- uzyskanie informacji dotyczących działania urządzeń sprzedawanych w IKEA

Aby zapewnić jak najlepszą pomoc z naszej strony, przed kontaktem z nami, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją zabudowy i/lub instrukcją obsługi.

### Punkty serwisowe wyznaczone przez IKEA



Lista adresów oraz telefony do punktów obsługi klienta wyznaczonych przez IKEA znajdują się na ostatniej stronie niniejszej gwarancji.



**W celu zapewnienia Państwu szybkiej obsługi serwisowej należy korzystać z telefonów serwisowych, które są podane na ostatniej stronie gwarancji. W przypadku kontaktu z punktem serwisowym prosimy o wybranie numeru podanego w broszurze dołączonej do danego urządzenia. Prosimy również o podanie numeru artykułu IKEA (ośmiocyfrowy kod) oraz dwunastocyfrowego numeru serwisowego, które znaleźć można na jego tabliczce znamionowej.**



### PROSIMY O ZACHOWANIE DOWODU ZAKUPU!

Oryginał paragonu lub faktury jest warunkiem do korzystania z usług gwarancyjnych. Dowód zakupu zawiera również nazwę oraz numer artykułu IKEA (ośmiocyfrowy kod) dla każdego z zakupionych urządzeń.

### Czy potrzebujecie Państwo dodatkowej pomocy?

W przypadku dodatkowych pytań, które nie dotyczą urządzeń zakupionych w IKEA prosimy o kontakt z najbliższym centrum informacyjnym IKEA. Przed skontaktowaniem się z nami prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

## İçindekiler

Güvenlik bilgileri	18	Temizlik ve bakım	25
Ürün tanımı	22	Servis çağırmadan önce...	26
İlk kullanım	22	Teknik bilgiler	28
Günlük kullanım	23	Çevre ile ilgili konular	29

## Güvenlik Bilgileri

UYARI: Buzdolabınızı kullanırken yangın tehlikesi, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için aşağıdaki temel önlemleri alın:

- Dengesizlikten kaynaklanan tehlikeyi önlemek için, cihaz üreticinin talimatlarına uygun olarak yerleştirilmeli veya sabitlenmelidir.
- Bu cihaz evde ve aşağıdaki buna benzer alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - Dükkan, işyeri ve diğer iş ortamlarındaki personel mutfak alanları;
  - Çiftlik evleri ile oteller, moteller ve diğer konut türü ortamlardaki müşteriler;
  - oda ve kahvaltı türü ortamlar;
  - yiyecek-içecek ve benzer satış dışı uygulamalar.
- Bu cihaz CFC içermez. Soğutucu devresi R600a (HC) içerir.

- İzobütan (R600a) bulunan cihazlar: İzobütan, çevreye olumsuz etkisi olmayan doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır. Bu nedenle, soğutma devresinin borularının hasarlı olup olmadığının kontrol edilmesi zorunludur. Soğutucu devresini boşaltırken hasarlı borular bulunması durumunda özel dikkat gösterin.
- Yalıtım köpüğünde üfleme maddesi olarak C-Pentan kullanılmıştır ve bu yanıcı bir gazdır. Bertaraf işlemleri sırasında özel dikkat gösterin.
- Cihazın soğutucu devresinin borularına zarar vermeyin.
- Bu cihazın içerisinde aerosol kutuları veya tutuşabilir yakıtlar gibi patlayıcı maddeler saklamayınız.
- Cihazın havalandırma deliklerinin kapanmamasına dikkat edin.

- Buz çözme işlemini hızlandırmaya ve buz çözme işlemini Kullanım Kılavuzunda açıklanandan başka bir yolla yapmaya çalışmayın.
- Üretici firma tarafından özel olarak izin verilmiş türde değilse, elektrikli cihazları buzdolabının içine koymayın ve içinde kullanmayın.
- Bu cihaz, cihazın güvenli kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verildiyse ve ilgili tehlikeleri anladılarsa 8 yaşında veya daha büyük çocuklar ile fiziksel, duyuşsal ya da zihni yetenekleri azalmış veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaza sıkışıp boğulmalarını önlemek için, çocukların cihazla oynamalarına veya cihazın içine saklanmalarına izin vermeyin.
- Kurulum işleminde esnasında, cihazın, elektrik kablosuna hasar vermemesine dikkat edin.
- Cihazın güç kablosunu çekmeyin.
- Uzatma kablolarını veya tekli/çoklu adaptör ve prizleri kullanmayın.
- Cihazın fişini topraklamalı bir prize takın: Cihaz topraklanmalıdır.
- Servis işleminde sırasında veya parçaları değiştirilirken cihaz güç kaynağından ayrılmalıdır.
- Cihaz, fişine erişilebiliyorsa fişi çekilerek veya ulusal güvenlik standartlarına uygun prizin girişine takılan erişilebilen, çok kutuplu bir düğme aracılığıyla güç kaynağından ayrılmalıdır.
- Cihazın taşınması ve montajı iki veya daha fazla kişi ile yapılmalıdır.
- Besleme kablosunun değiştirilmesi dahil, kurulum ve bakım üreticinin talimatlarına ve yürürlükteki yerel güvenlik mevzuatına uygun olarak üretici veya yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. Tehlikeyi önlemek için, besleme kablosu dahil, cihazın hiçbir parçasını kullanım kılavuzunda açıkça belirtilmedikçe onarmayın veya değiştirmeyin.

**İlk kullanımdan önce**

Cihazınızı en iyi şekilde kullanabilmek için, ürün tanımını ve faydalı önerileri içeren Kullanıcı Kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Bu talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

1. Cihazı paketinden çıkardıktan sonra, hasarlı olmadığından ve kapısının düzgün bir şekilde kapandığından emin olun. Olabilecek herhangi bir çalışma hatası mümkün olan en kısa sürede IKEA Teknik Destek Servisine bildirilmelidir.
2. Soğutucu devresinin tam etkinlik kazanması için, cihazı çalıştırmadan önce en az iki saat bekleyin.
3. Kullanmadan önce cihazın içini temizleyin.

**Genel önlemler ve öneriler****Montaj ve bağlantı**

- Cihazı hareket ettirirken zemine (parkelere vb.) hasar vermemeye dikkat edin.
- Cihazın bir ısı kaynağının yakınında olmadığından emin olunuz.
- Cihazı ağırlığını taşıyacak kadar güçlü ve düz bir zemin üzerine, ebadına ve kullanımına uygun bir yere kurun ve dengeleyin.
- Cihaz, bilgi etiketinde belirtilen iklim sınıfına göre belirli sıcaklık aralıklarında çalışmak üzere tasarlanmıştır. Cihaz belirtilen değer aralığının dışındaki bir sıcaklıkta uzun süre kalırsa, düzgün bir şekilde çalışmayabilir.

İklim Sınıfı	Ortam Sıcaklığı (°C)
SN	10 ile 32 arası
N	16 ile 32 arası
ST	16 ile 38 arası
T	16 ile 43 arası

- Bilgi levhasında belirtilen voltajın, evinizdeki voltaja uygun olup olmadığını kontrol edin.

**Güvenlik**

- Bu veya diğer elektrikli cihazların civarında petrol, yanıcı sıvılar veya gazlar muhafaza etmeyin. Dumanları yangına veya patlamaya neden olabilir.
- Buz paketlerinin içeriklerini (toksik değildir) yutmayın (bazı modellerde).
- Soğuk yanıklarına neden olabileceğinden, buz küplerini veya buzlu şekerleri dondurucudan çıkardıktan hemen sonra yemeyin.

**Kullanım**

- Herhangi bir bakım veya temizlik işlemine başlamadan önce, cihazın fişini prizden çekin veya elektrik beslemesiyle bağlantısını kesin.
- Soğutucu bölmesini sadece taze yiyecekleri saklamak için, dondurucu bölmesini ise sadece donmuş yiyeceklerin saklanması, taze yiyeceklerin dondurulması ve buz küplerinin yapılması için kullanın.
- Kırılabilirliği için, içi sıvı dolu cam kapları dondurucu bölmesine koymayın.
- Sarılmamış olan yiyecekleri, soğutucu veya dondurucu bölmesinin iç yüzeylerine direk temas edecek şekilde yerleştirmekten kaçınınız.
- Cihazın içinde kullanılan ampul elektrikli ev aletleri için özel olarak tasarlanmıştır ve ev içerisinde genel oda aydınlatması için uygun değildir (AB Yönetmeliği 244/2009).

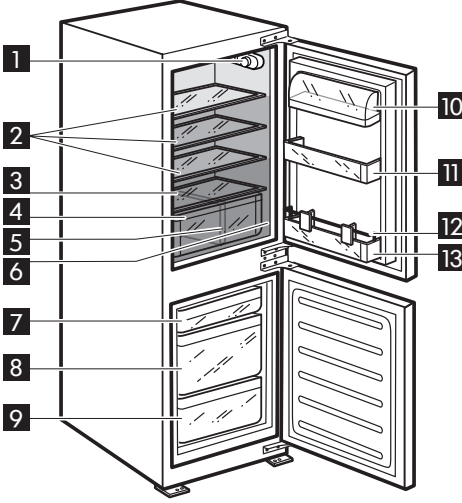
Yukarıdaki tavsiyelere ve önlemlere uyulmaması halinde Üretici kişilerin veya hayvanların yaralanmasına ya da mal hasarına ilişkin her türlü sorumluluğu reddeder.

**Enerji tasarrufuyla ilgili ipuçları**

- Cihazı herhangi bir ısı kaynağından (ör. radyatör, ocak vb.) uzağa, kuru, iyi havalandırılmış bir odaya ve doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı bir yere kurun. Gerekirse bir yalıtım plakası kullanın.
- Yeterli havalandırmayı güvence altına almak için kurulum talimatlarına uyun.
- Ürünün arkasında yetersiz havalandırma enerji tüketimini artırır ve soğutma verimliliğini azaltır.
- Cihazın iç sıcaklıkları ortam sıcaklığından, kapağın açılma sıklığından ve cihazın konumundan etkilenebilir. Sıcaklık ayarı yapılırken bu etkenler göz önünde bulundurulmalıdır.
- Cihaza yerleştirmeden önce sıcak yiyecek ve içeceklerin soğumasını bekleyin.
- Fanı (varsa) yiyeceklerle kapatmayın.
- Yiyecekleri yerleştirdikten sonra bölmelerin kapağının, özellikle de dondurucu kapağının düzgün kapandığından emin olun.
- Kapağın açılma sıklığını en aza indirin.
- Donmuş yiyecekleri çözündürken, bunları soğutucunun içine yerleştirin. Dondurulmuş yiyeceklerin düşük sıcaklığı soğutucudaki yiyecekleri soğutur.
- Soğutucunun içine raflar yerleştirmenin verimli enerji kullanımı üzerinde etkisi yoktur. Yiyecekler raflara uygun hava dolaşımını sağlayacak şekilde yerleştirilmelidir (yiyecekler birbirine dokunmamalıdır ve yiyecekler arka duvar arasında mesafe olmalıdır).
- Donmuş yiyecek depolama kapasitesini eşdeğer bir enerji tüketimini koruyacak şekilde sepetleri çıkararak artırabilirsiniz.
- Hasarlı contalar en kısa sürede değiştirilmelidir.

## Ürün tanımı

Cihazı kullanmadan önce, kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.



## Soğutucu bölgesi

- 1 LED lambalı kontrol paneli
- 2 Cam raflar
- 3 Sebzelik çekmecesi kapağı
- 4 Meyve ve sebze çekmecesi
- 5 Sebzelik ayırıcısı
- 6 Bilgi etiketi (sebzeliğin yan tarafında)
- 10 Kapaklı süt ürünleri bölmesi
- 11 Kapak bölmesi
- 12 Ayırıcılı şişe tutucusu
- 13 Şişe bölmesi

- En az soğuk bölge
- Orta sıcaklık bölgesi
- En soğuk bölge

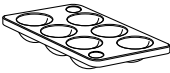
## Dondurucu bölgesi

- 7 Üst çekmece (dondurulmuş ve derin dondurulmuş yiyecekler için muhafaza alanı)
- 8 Orta çekmece (dondurulmuş ve derin dondurulmuş yiyecekler için muhafaza alanı)
- 9 Alt çekmece (taze yiyeceklerin dondurulması için)

Özellikler, teknik veriler ve resimler, modele göre değişiklik gösterebilir.

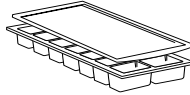
## Aksesuarlar

Yumurtalık



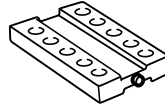
1x

Buz kalıbı



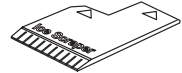
1x

Dondurucu bloğu



1x

Buz kazıyıcı



1x

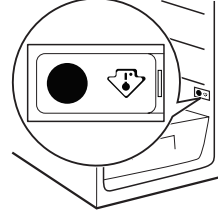
## İlk Kullanım

Cihazın fişini prize takınız. İdeal yiyecek saklama sıcaklıkları fabrika ayarlı değerlerdir (orta sıcaklık).

**Not:** Cihaz çalıştırıldıktan sonra, normal hacimde bir yiyecek yükünü muhafaza etmek için gereken sıcaklık değerine ulaşmak için 4-5 saat beklemek gereklidir.

**Önemli**

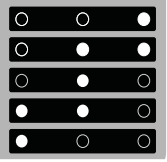
Bu cihaz Türkiye'de satılmaktadır. Bu ülkede geçerli kanunlar uyarınca, cihazın en soğuk bölgesini belirtmek amacıyla soğutucunun en alt bölümüne yerleştirilecek özel bir donanım (şekle bakınız) sağlanmalıdır.

**Günlük kullanım****Soğutucu ve dondurucunun çalıştırılması**

Bu cihazın soğutucu bölümü, LED lambalı bir kontrol paneli içermektedir. Farklı bir sıcaklık, şekilde gösterildiği gibi **C** düğmesi kullanılarak ayarlanabilir.

Üç yeşil LED göstergesi, soğutucu bölümü için ayarlanmış sıcaklığı belirtir.

Aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

**Yanan ledler****Ayarlanan sıcaklık**

- Yüksek (en az soğuk)
- Orta-yüksek
- Orta
- Orta-düşük
- Düşük (en soğuk)

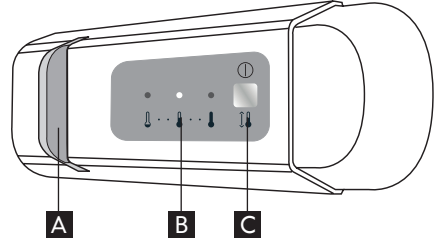
**Stand-by (Bekleme modu)**

Cihazı kapatmak için **C** düğmesine 3 saniye basılı tutunuz (kontrol paneli ve lambalar sönmüş halde kalır). Cihazı tekrar açmak için düğmeye kısa süreli tekrar basınız.

**Not:** Bu işlem, cihazın elektrik beslemesini kesmemektedir.

**Not:** Ortam sıcaklığı, kapının açılma sıklığı ve cihazın konumu, iki bölmenin içerisindeki sıcaklığı etkileyebilir.

Termostat ayarlanırken bu unsurlar da dikkate alınmalıdır.

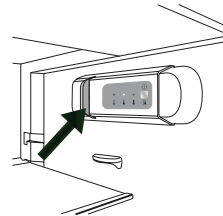


- A** Led lambası
- B** Soğutucu bölümü sıcaklığı
- C** Sıcaklık ayarlaması ve stand-by fonksiyonu düğmesi

**LED lambası**

LED'ler geleneksel lamba ampullerinden daha uzun ömürlüdür, iç kısmın görüşünü artırır ve çevreyle dosttur.

Eğer değiştirilmesi gerekirse Yetkili Servisle temasa geçiniz.



**Soğutucu bölmesi**


Soğutucu bölmesinin buz çözme işlemi tamamen otomatiktir.

Soğutucu bölmesinin arka iç paneli üzerindeki su damlaları oluşumu, otomatik buz çözme işleminin yapıldığı anlamına gelir.

Buz çözme suyu otomatik olarak bir tahliye çıkışına yönlendirilir ve buradan da buharlaştırılacağı bir kaba akıtılır.

**Dikkat!** Soğutucunun/buzdolabının aksesuarları bulaşık makinesine konmamalıdır.

**Dondurucu bölmesi**

Bu cihaz,  yıldız değerlendirmeli bir dondurucu bölmesi olan bir soğutucudur.

Ambalajlı dondurulmuş yiyecekler, ambalajları üzerinde belirtilen süre boyunca muhafaza edilebilir.

Buzu çözüldükten sonra, yiyecekler 24 saat içinde tüketilmelidir.

**Taze gıdaların dondurulması**

Dondurulması gereken yiyeceği dondurucu bölmesine yerleştirin.

Halihazırda dondurulmuş yiyeceklerle doğrudan temastan kaçının.

24 saatte dondurulabilecek taze yiyeceklerin miktarı, bilgi levhasında gösterilmiştir.

Taze yiyecekleri, havanın aralarında serbestçe sirküle etmesi için aralarında

yeterince boşluk bırakarak dondurucu bölmesinin dondurma alanına yerleştirin. Kısmen buz çözülmüş yiyecekleri tekrar dondurmayın. Yiyeceklerin suya, neme veya buhara maruz kalmaması için iyice sarılması önemlidir.

**Dondurucu çekmecelerinin çıkarılması**

Çekmeceleri tamamen dışarı doğru çekin, yukarı kaldırın ve çıkarın.

Not: Kullanılabilir alanı maksimum seviyeye çıkarmak için, dondurucu bölmesi çekmeceler olmadan da kullanılabilir. Bölmeye yiyecekleri yerleştirdikten sonra, dondurucu bölmesi kapısının düzgün kapandığından emin olun.

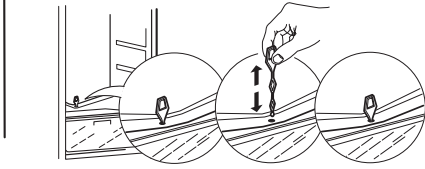
**Buz küplerinin yapılması**

Buz küpü kalıbının 2/3'ünü suyla doldurun ve dondurucu bölmesine yerleştirin. Kalıbı yerinden çıkarmak için keskin veya sivri aletler kullanmayın.



## Temizlik ve bakım

Cihazı, bir bez ve soğutucu bölmesinin dahili temizliği için özel olarak tasarlanmış nötr deterjan ve sıcak su çözeltisi kullanmak suretiyle düzenli olarak temizleyiniz. Aşındırıcı temizleyiciler veya aletler kullanmayınız. Buz çözme suyunun doğru şekilde atılmasını sağlamak için, soğutucu bölmesinin arka panelinde, sebzelik çekmecesinin yakınında bulunan buz çözme suyu tahliye çıkışı düzenli olarak temizlemek amacıyla özel olarak temin edilmiş aleti kullanınız (bkz. şek. 1). Cihazın bakımını veya temizliğini yapmadan önce, fişini prizden çekin veya elektrik beslemesini kesiniz.



Şekil 1

### Dondurucu bölmesinin buzunu çözme

Buzlanma olması son derece normaldir. Oluşan buzun miktarı ve birikme hızı, ortam sıcaklığına, neme ve kapının açılma sıklığına göre değişir. Buz çözme esnasında yiyeceklerin muhafaza süresini uzatmak amacıyla, yiyecekleri dondurucu bölmesinden çıkarmadan dört saat önce cihazı en soğuk sıcaklık ayarına getirin. Buz çözmek için, cihazı kapatın ve çekmeceleri çıkarın. Donmuş yiyecekleri serin bir yere koyun. Dondurucunun kapısını açık bırakarak, buzun erimesini bekleyin. Buz çözme esnasında suyun zemine akmasını önlemek için, dondurucu bölmesinin önüne emici bir bez koyun ve

bezi düzenli aralıklarla sıkın. Dondurucunun iç kısmını temizleyin. Dikkatlice durulayın ve kurulayın. Cihazı tekrar çalıştırın ve yiyecekleri dondurucu bölümüne geri yerleştirin.

### Gıdaların muhafazası

Yiyecekleri sudan, nemden veya yoğuşmadan korumak için sarınız; bu sayede, dondurulmuş yiyecekleri daha iyi bir şekilde muhafaza ederken, soğutucu bölmesinin içinde kokuların yayılması da önlenmiş olur. Sıcak yiyecekleri dondurucuya asla koymayınız. Sıcak yiyeceklerin dondurulmadan önce soğutulması, enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.

### Eğer cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız

Cihazın fişini elektrik prizinden çekin, yiyeceklerin tümünü çıkarın, buz çözdürün ve cihazı temizleyin. Bölmelerin içinde havanın yeterli bir şekilde dolaşımını sağlamak için kapıları yeterli derecede aralık bırakın. Böylelikle, küf ve kötü kokuların oluşmasını önleyebilirsiniz

### Bir elektrik kesintisi durumunda

Cihazın kapılarını kapalı tutun. Bu, yiyeceklerin mümkün olduğu kadar uzun süre soğuk kalmasını sağlayacaktır. Kısmen bile olsa buz çözülmüş yiyecekleri tekrar dondurmayın. Bunları 24 saat içinde tüketin.

## Servis çağırmadan önce ...

Sorun	Olası nedenler	Çözümler
Kontrol paneli kapalı ve/veya cihaz çalışmıyor	Cihaza gelen elektrik ile ilgili bir problem olabilir.	Şunları kontrol edin: <ul style="list-style-type: none"> <li>• bir elektrik kesintisinin olup olmadığını</li> <li>• fişin elektrik prizine düzgün takılmış olup olmadığını ve varsa iki kutuplu elektrik şalterinin doğru konumda (on/açık) olup olmadığını</li> <li>• evin elektrik tesisatını koruma aygıtlarının iyi çalışır durumda olup olmadıklarını</li> <li>• elektrik kablosunun hasarlı olup olmadığını.</li> <li>• Temp. (sıcaklık) düşmesine basarak cihazı çalıştırın.</li> </ul>
Dahili lamba çalışmıyor.	Lambanın değiştirilmesi gerekiyor olabilir. Teknik bir bileşende arıza vardır	Bir Yetkili Servis ile temasa geçin.
Bölmelerin içindeki sıcaklık yeterince düşük değil.	Bunun çeşitli sebepleri olabilir (bkz. "Çözümler").	Şunları kontrol edin: <ul style="list-style-type: none"> <li>• kapıların düzgün kapatılmış olup olmadığını</li> <li>• cihazın bir ısı kaynağının yakınına yerleştirilmiş olup olmadığını</li> <li>• sıcaklığın doğru ayarlanmış olup olmadığını</li> <li>• cihazın içindeki hava sirkülasyonunun herhangi bir şekilde engellenmiş olup olmadığını (bkz. montaj)</li> </ul>
Soğutucu bölmesinin tabanında su birikmesi var.	Buz çözme suyu tahliyesi tıkanmış.	Buz çözme suyu tahliye çıkışı temizleyin (bkz. "Bakım ve temizlik").
Soğutucunun ön tarafında, kapı contası kenar kısmı sıcak.	Bu bir sorun değildir. Bu, yoğunlaşmayı önleyici bir özelliktir.	Herhangi bir çözüme gerek yoktur.
İç lamba yanıp sönüyor	"Kapak açık" alarmı etkin Buzdolabı bölme kapağı uzun bir süre boyunca açık kaldığında devreye girer.	Alarmı durdurmak için, buzdolabının kapağını kapatın. Kapağı yeniden açtığınızda lambanın yanıp yanmadığını kontrol edin

**Servis çağırmadan önce ...**

Sorun	Olası nedenler	Çözümler
Soğutucu bölmesinin içindeki sıcaklık çok düşük	Büyük miktarlarda yiyecek dondurulması, soğutucu bölmesinin sıcaklığını da düşürür	<ul style="list-style-type: none"> <li>• yiyecek tamamen donana kadar bekleyin</li> <li>• bilgi etiketi üzerindeki, dondurulabilecek maksimum yiyecek miktarı ile ilgili bilgiye bakın.</li> </ul>
Dondurucu bölmesinde aşırı buzlanma oluşumu	Dondurucu bölmesinin kapısı düzgün kapanmıyordur	Dondurucu bölmesinin buzunu çözün ve kapının düzgün kapanıp kapanmadığını kontrol edin
Bir veya daha fazla yeşil ışık devamlı yanıp sönüyor.	Arıza Alarmı Alarm, teknik bir parçada arıza olduğunu belirtir	Yetkili Servisi arayın.

**Not:**

Soğutma sisteminden, fokurdama, tıslama gibi sesler gelmesi normaldir.

**Satış Sonrası Servisle temasa geçmeden önce**

Sorunun çözülmüş olup olmadığını anlamak için cihazı kapatıp açın. Sorun devam ediyorsa, cihazı tekrar kapatın ve bir saat sonra işlemi tekrarlayın.

Arıza teşhis kılavuzunda listelenen kontrolleri yerine getirdikten ve cihazı tekrar açtıktan sonra cihazınızın halen düzgün çalışmaması halinde, Yetkili Servis ile temasa geçerek sorununuzu ayrıntılı bir şekilde açıklayın ve şunları belirtin:

- sorunun tanımı
- cihazın modeli

- cihazın tipi ve seri numarası (bilgi etiketinde yazılıdır)
- servis numarası (cihazın iç kısmındaki bilgi etiketinde bulunan SERVICE kelimesinden sonraki rakam).

**SERVICE** 0000 000 00000





## Çevre ile ilgili konular

### 1. Ambalaj

Ambalaj malzemesi %100 geri dönüşümlüdür ve geri dönüştürme simgesi ile işaretlenmiştir. İmha konusunda yerel yönetmeliklere uygun hareket edin. Olası tehlike kaynağı olduklarından, ambalaj malzemelerini (plastik poşetler, polistren parçalar vb.) çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.


### 2. Hurda/Atık

Cihaz, geri dönüşümlü malzemelerden üretilmiştir.

Bu cihaz, Atık Elektrik ve Elektronik Cihaz (WEEE) ile ilgili 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesine uygun olarak işaretlenmiştir. Cihazın doğru bir şekilde imhasını sağlamakla, çevreye ve insan sağlığına olabilecek olumsuz sonuçları önlemeye katkıda bulunmuş olursunuz.

Cihaz veya ilgili dokümanlar üzerindeki



 simgesi, bu cihazın ev çöpü gibi atılmaması gerektiğini, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için özel bir toplama merkezine götürülmesi gerektiğini belirtir.

Cihaz hurdaya çıkarılırken, elektrik kablосunu keserek cihazı kullanılmaz hale getirin ve çocukların kolayca içine tırmanıp kapalı kalamayacağı şekilde kapı ve raflarını çıkarın.

Cihazı özel bir çöp toplama merkezine götürerek, atıkların imhasıyla ilgili yerel yönetmeliklere uygun şekilde atın. Çocuklar için potansiyel bir tehlike kaynağı olduğundan, cihazı birkaç günlüğüne bile olsa kontrolsüz bırakmayın.

Bu cihazın kullanımı, geri kazanımı ve geri dönüşümüyle ilgili ayrıntılı bilgi için, ilgili yerel makamlarınızla, çöp toplama hizmetleriyle veya cihazı satın aldığınız yer ile temasa geçin.

### Uygunluk beyanı

- Bu cihaz, yiyecek muhafazası için tasarlanmış ve 1935/2004 sayılı Yönetmeliğe (CE) uygun şekilde üretilmiştir.



- Bu cihaz aşağıdakilere uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmıştır: 2006/95/CE "Düşük Voltaj" Direktifi'nin güvenlik amaçları (73/23/CEE ve müteakip düzeltmelerin yerine geçen); "EMC" 2004/108/EC Direktifinin koruma ile ilgili gerekliliklerine.

## Содержание

Сведения по технике безопасности	30	Что делать, если...	38
Описание прибора	34	Технические характеристики	40
Первое включение	34	Защита окружающей среды	41
Ежедневное пользование прибором	35	ГАРАНТИЯ ИКЕА	42
Чистка и уход	37		

## Сведения по технике безопасности

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для снижения риска возгорания, поражения электрическим током или травмы при эксплуатации вашего холодильника соблюдайте следующие основные меры предосторожности:

- для предотвращения возникновения опасных ситуаций из-за неустойчивого положения, выбора места установки или крепления холодильника закрепите его на месте, как указано в инструкциях производителя.
- Это устройство предназначено для использования в быту, а также в следующих случаях:
  - в помещениях, используемых в качестве кухни, в магазинах, офисах и иных местах работы;
  - в сельских домах, а также клиентами в отелях, мотелях и других помещениях, предназначенных для проживания людей;
  - в гостиницах типа «постель и завтрак»;
  - для кейтеринга и в других ситуациях, не предполагающих ведения розничной торговли.
- В данном устройстве не применяются хлорфторуглероды (ХФУ,

СFC). В качестве хладагента используется R600a (углеводород).

- Холодильники с изобутаном (R600a): изобутан представляет собой природный газ, не оказывающий вредного воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы холодильного контура на отсутствие повреждений. Если имеются повреждения труб, опорожните контур хладагента.
- С-пентан используется в качестве вспенивающего вещества в изоляционных пеноматериалах; это горючий газ. Соблюдайте особую осторожность при утилизации отходов.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить трубопроводы холодильного контура устройства.
- Запрещается хранить в холодильнике взрывоопасные вещества, например, баллончики с горючими аэрозолями.
- Не загораживайте вентиляционные отверстия устройства.

- Не пытайтесь ускорить процесс размораживания, либо производить размораживание способом, не описанном в инструкции по эксплуатации.
- Не используйте и не помещайте электрические устройства внутрь камер холодильника, за исключением устройств тех типов, которые рекомендованы Изготовителем.
- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не обладающими необходимыми опытом и навыками, при условии обеспечения присмотра за ними, либо после разъяснения им правил безопасной эксплуатации холодильника и возможных опасностей. Чистка холодильника и уход за ним могут производиться детьми только под присмотром взрослых.
- Для предотвращения удушья и застревания внутри холодильника не позволяйте детям играть или прятаться в нем.
- При установке следите за тем, чтобы не повредить кабель питания корпусом устройства.
- Не тяните за кабель питания устройства.
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.
- Устройство следует подключать только к заземленной розетке питания: во время работы устройство должно быть заземлено.
- При проведении обслуживания или замене компонентов устройство следует отключить от сети питания.
- Чтобы отключить устройство от сети питания, следует отсоединить вилку от сети питания (если имеется возможность доступа к вилке), либо отключить питание с помощью многоконтактного переключателя, установленного в сети питания в удобном месте до розетки в соответствии с национальными стандартами безопасности.
- Перемещение и установка устройства должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Операции установки и обслуживания, в том числе, замены шнура питания устройства, должны выполняться производителем или квалифицированным техническим специалистом, в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормативными документами по технике безопасности. Чтобы предотвратить опасные ситуации, производите ремонт или замену компонентов устройства, в том числе, шнура питания, только в том случае, если необходимость выполнения данной операции однозначно указана в инструкции по эксплуатации.

### Перед первым включением

Для оптимальной работы устройства следует внимательно прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации, в которой приведены описание изделия и полезные советы.

Сохраните эту инструкцию для консультаций в будущем.

1. После снятия упаковки с устройства проверьте, нет ли повреждений и плотно ли закрывается дверца. О любой неисправности необходимо безотлагательно сообщить в сервисную службу компании IKEA.
2. Прежде чем включать устройство, выждите не менее двух часов, чтобы контур хладагента пришел в рабочее состояние.
3. Перед использованием вымойте устройство изнутри.

### Меры предосторожности и общие рекомендации

#### Установка и подключение к электрической сети

- При перемещении устройства соблюдайте осторожность, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла.
- Установите холодильник на ровной поверхности, способной выдержать вес устройства; выбранное для установки место должно соответствовать размерам устройства и его назначению.
- Холодильник рассчитан на эксплуатацию в помещениях с температурой, лежащей в приведенных ниже интервалах, с учетом климатического класса, указанного на паспортной табличке. Холодильник может перестать работать должным образом, если он находился длительное время при температуре выше или ниже указанных значений.

Климатический класс	Темп. окр. среды (°C)
SN	От 10 до 32
N	От 16 до 32
ST	От 16 до 38
T	От 16 до 43

- Убедитесь в том, что напряжение, указанное на табличке технических данных, соответствует напряжению электросети в вашем доме.

### Правила техники безопасности

- Не храните и не используйте бензин или другие огнеопасные жидкости и газы вблизи холодильника или других электробытовых приборов. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода (предусмотренных в некоторых моделях).
- Не ешьте кубики льда или мороженое сразу после того, как они вынуты из морозильной камеры, так как это может вызвать ожоги от холода.

### Эксплуатация устройства

- Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу выньте вилку сетевого шнура из розетки или отключите питание в электросети.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных продуктов и замораживания свежих продуктов, а также для получения кубиков льда.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.
- Не допускайте, чтобы продукты без упаковки касались внутренних стенок



- холодильной или морозильной камер.
- Лампа, установленная внутри холодильника, предназначена для бытовых электроприборов, ее не следует использовать для освещения помещений (законодательный акт ЕС 244/2009).

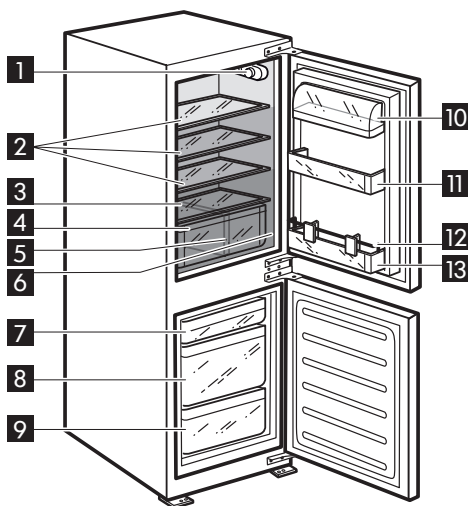
Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей и животных, или повреждения предметов, возникшие в результате несоблюдения приведенных выше рекомендаций и мер предосторожности.

#### **Советы по экономии электроэнергии**

- Холодильник следует устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом помещении, на удалении от источников тепла (например, радиаторов отопления, печей и т.д.), так, чтобы на него не попадали прямые солнечные лучи. При необходимости используйте теплоизолирующую панель.
- Для обеспечения необходимой вентиляции соблюдайте инструкции по установке.
- Недостаточная вентиляция с задней стороны устройства повышает расход энергии и снижает эффективность охлаждения.
- Температура внутри холодильника зависит от температуры окружающего воздуха, частоты открывания дверцы и места установки холодильника. При установке температуры примите эти факторы во внимание.
- Прежде чем ставить в холодильник теплую пищу и напитки, дайте им остыть.
- Не заслоняйте продуктами вентилятор (если он имеется в холодильнике).
- После того, как вы поставите пищу в холодильник, проверьте, плотно ли закрыта дверца, в особенности дверца морозильной камеры.
- Открывайте дверцу только при необходимости.
- Для размораживания замороженных продуктов помещайте их в холодильную камеру. Низкая температура замороженных продуктов способствует дополнительному охлаждению продуктов, находящихся в холодильной камере.
- Положение полок в холодильнике не влияет на экономию электроэнергии. Продукты следует укладывать на полки так, чтобы обеспечить хорошую циркуляцию воздуха (продукты не должны соприкасаться друг с другом, кроме того, их следует располагать на некотором расстоянии от задней стенки).
- Можно увеличить объем пространства для хранения замороженных продуктов, убрав корзины; количество потребляемой энергии при этом не меняется.
- Поврежденное уплотнение следует как можно быстрее заменить.

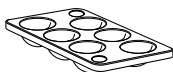
## Описание прибора

Прежде чем начинать пользоваться прибором, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

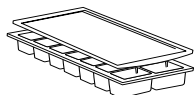


### Принадлежности

Лоток для яиц



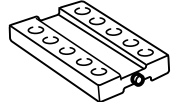
Ванночка для кубиков льда



1x

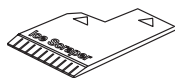
1x

Аккумулятор холода для морозильной камеры



1x

Скребок для удаления льда



1x

### Холодильная камера

- 1 Панель управления со светодиодной лампой освещения
- 2 Стеклянные полки
- 3 Полка над ящиком для фруктов и овощей
- 4 Ящик для фруктов и овощей
- 5 Разделитель для ящика для фруктов и овощей
- 6 Паспортная табличка (сбоку от ящика для фруктов и овощей)
- 10 Дверная полка с крышкой для молочных продуктов
- 11 Дверная полка
- 12 Держатель бутылок с разделителями
- 13 Дверная полка для бутылок

- Зона наименее низкой температуры
- Зона средней температуры
- Зона наиболее низкой температуры

### Морозильная камера

- 7 Верхний ящик (для хранения замороженных продуктов и продуктов глубокой заморозки)
- 8 Средний ящик (для хранения замороженных продуктов и продуктов глубокой заморозки)
- 9 Нижний ящик (для замораживания свежих продуктов)

**Характеристики, технические данные и иллюстрации могут меняться в зависимости от модели прибора.**

## Первое использование

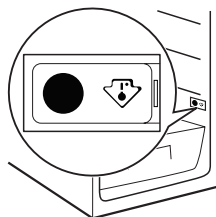
Подключите прибор к электрической сети. Оптимальная температура для хранения продуктов уже задана на заводе-изготовителе (средняя температура).

**Примечание:** после включения прибора необходимо подождать 4-5 часов для того, чтобы была достигнута нужная температура хранения при обычной загрузке холодильной камеры.

**Внимание!**

Этот прибор находится в продаже во Франции.

В соответствии с нормативами, действующими в этой стране, он должен быть оснащен специальным устройством (см. рисунок), устанавливаемым в нижней части холодильной камеры для указания ее наиболее холодной зоны.

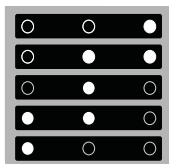


**Ежедневное пользование прибором**

**Использование холодильной и морозильной камер**

В холодильной камере прибора расположена панель управления со светодиодной лампой освещения. Температуру можно изменить с помощью кнопки **С**, показанной на рисунке. Три зеленых светодиодных индикатора показывают заданную температуру холодильной камеры. Возможны следующие установки:

**Горящие светодиоды**



**Заданная температура**

- Высокая (минимум холода)
- Средняя-высокая
- Средняя
- Средняя-низкая
- Низкая (максимум холода)

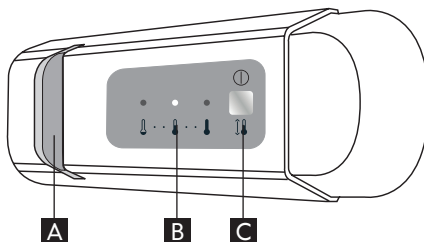
**Режим ожидания**

Нажмите кнопку **С** на 3 секунды, чтобы выключить прибор (при этом панель управления и освещение также выключатся). Снова нажмите эту кнопку, чтобы включить прибор.

**Примечание:** данная операция не приводит к отключению прибора от электрической сети.

**Примечание:** температура окружающей среды, количество открываний дверцы и положение холодильника могут влиять на температуру в обеих камерах.

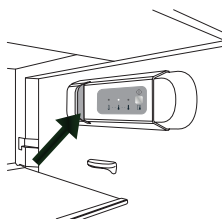
Положение ручки термостата следует выбирать с учетом вышеуказанных факторов.



- A** Светодиодная лампа
- B** Температура холодильной камеры
- C** Кнопка регулировки температуры и включения режима ожидания

**Светодиодная лампа**


Светодиодные лампы имеют больший срок службы по сравнению с традиционными лампами, улучшают видимость внутри камеры и являются безвредными для окружающей среды. При необходимости их замены обращайтесь в сервисный центр.



### **Холодильная камера**

Размораживание холодильной камеры происходит полностью автоматически. Образование капель воды на задней внутренней стенке холодильной камеры указывает на то, что в данный момент выполняется процесс размораживания. Талая вода автоматически стекает в сливное отверстие и скапливается в емкости, где она испаряется. Предупреждение! Принадлежности холодильника нельзя мыть в посудомоечной машине.

### **Морозильная камера**

Данный прибор представляет собой холодильник с морозильной камерой класса .

Замороженные продукты в упаковках могут храниться в течение срока, указанного на упаковке.

После размораживания они должны быть употреблены в пищу в течение 24 часов.

### **Замораживание свежих продуктов**

Поместите свежие продукты, подлежащие замораживанию, в морозильную камеру. Кладите продукты так, чтобы они не касались уже замороженных продуктов. Количество свежих продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на табличке с паспортными данными.

Поместите свежие продукты, подлежащие замораживанию, в зону замораживания морозильной камеры, оставив между ними достаточно места для циркуляции воздуха.

Не подвергайте частично размороженные продукты повторному замораживанию. Необходимо упаковывать продукты таким образом, чтобы предотвратить попадание в них воды, влаги или конденсата.

### **Внимание ящиков из морозильной камеры**

Вытяните ящики наружу до упора, слегка приподнимите их и выньте.

Примечание: для создания большего объема морозильную камеру можно также использовать без ящиков. После помещения продуктов в морозильную камеру убедитесь в том, что ее дверца хорошо закрыта.

### **Выработка кубиков льда**

Наполните ванночку для льда на 2/3 водой и поставьте ее в морозильную камеру. Нельзя пользоваться острыми или заостренными предметами для отделения ванночки для льда от дна камеры.

## Чистка и уход

Регулярно протирайте прибор тканью, смоченной разведенным в теплой воде нейтральным моющим средством, предназначенным для чистки холодильников изнутри. Не пользуйтесь абразивными моющими составами или иными абразивными средствами. Используйте входящий в комплект поставки инструмент для регулярной чистки отверстия для стока талой воды, расположенного на задней стенке холодильной камеры рядом с ящиком для фруктов и овощей, для обеспечения надлежащего стока воды (см. Рис.1). Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу выньте вилку сетевого шнура из розетки или отключите питание в электросети.

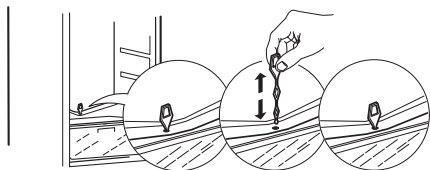


Рис. 1

### Размораживание морозильной камеры

Образование льда является нормальным явлением. Количество и скорость его накопления зависят от условий окружающей среды и от того, насколько часто открывается дверца. Задайте максимально низкую температуру за четыре часа до того, как вы собираетесь вынуть продукты из морозильной камеры, для обеспечения их сохранности в течение большего времени в ходе размораживания. Для выполнения размораживания отключите прибор от сети и выньте из него ящики. Поместите замороженные

продукты в холодное место. Оставьте дверцу морозильной камеры открытой для обеспечения таяния льда. Для предотвращения попадания воды на пол во время размораживания положите на дно морозильной камеры хорошо поглощающую воду ткань и регулярно отжимайте ее. Вымойте морозильную камеру изнутри. Сполосните ее и тщательно вытрите. Снова включите прибор и поместите продукты в морозильную камеру.

### Хранение продуктов

Заворачивайте продукты для их защиты от попадания воды, влаги или конденсата, это также предотвратит передачу запахов внутри холодильника и обеспечит лучшую сохранность замороженных продуктов. Никогда не помещайте в морозильную камеру теплые продукты. Замораживание уже остывших продуктов позволяет экономить электроэнергию и продлевает срок службы прибора.

### В случае продолжительного неиспользования прибора

Отсоедините прибор от сети электропитания, выньте из него все продукты, выполните размораживание и чистку прибора. Оставьте приоткрытыми двери, чтобы внутри отделений холодильника циркулировал воздух. Это поможет предотвратить появление плесени и неприятных запахов.

### В случае сбоя электропитания

Оставьте двери прибора закрытыми. Это позволит продуктам оставаться охлажденными максимально долгое время. Не подвергайте частично размороженные продукты повторной заморозке. Необходимо употребить его в пищу в течение 24 часов

**Что делать, если...**

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения:
<p>Панель управления не горит и/или прибор не работает</p>	<p>Это может быть вызвано нарушением электропитания прибора.</p>	<p>Проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• нет ли сбоя в подаче электропитания</li> <li>• правильно ли вставлена в розетку вилка сетевого шнура и находится ли биполярный выключатель в правильном положении (т.е. включен ли он)</li> <li>• исправны ли предохранительные устройства электрической сети в вашей квартире</li> <li>• не поврежден ли сетевой шнур.</li> <li>• включите прибор, нажав кнопку регулировки температуры.</li> </ul>
<p>Не работает внутреннее освещение.</p>	<p>Возможно, необходима замена лампочки. Неисправность какого-либо компонента</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</p>
<p>Температура внутри камер недостаточно низкая.</p>	<p>Это может быть вызвано разными причинами (см. "Способы устранения").</p>	<p>Проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• правильно ли закрыты дверцы</li> <li>• не установлен ли прибор рядом с источником тепла</li> <li>• правильно ли задана температура</li> <li>• нет ли препятствий для циркуляции воздуха внутри прибора (см. указания по установке)</li> </ul>
<p>Вода на дне холодильной камеры.</p>	<p>Не засорен ли слив талой воды.</p>	<p>Прочистите отверстие для слива талой воды (см. раздел "Чистка и уход").</p>
<p>Передняя панель холодильника нагревается в месте, находящемся рядом с уплотнением дверцы.</p>	<p>Такое явление считается нормальным. Оно предотвращает образование конденсата.</p>	<p>Никаких действий не требуется.</p>

**Что делать, если...**

Неисправность	Возможные причины:	Способы устранения:
Мигает лампочка внутреннего освещения	Сигнализация открытой дверцы включена Она включается, когда дверца холодильного отделения остается открытой в течение длительного периода времени.	Чтобы остановить сигнализацию, закройте дверцу холодильника. При повторном открывании дверцы убедитесь в исправности освещения
Слишком низкая температура внутри холодильной камеры	Замораживание большого количества продуктов также приводит к понижению температуры в холодильной камере	<ul style="list-style-type: none"> <li>• дождитесь полного замораживания продуктов</li> <li>• соблюдайте указания по максимальному количеству продуктов, подлежащих замораживанию, приведенные на паспортной табличке.</li> </ul>
Образование избыточного количества инея в морозильной камере.	Дверца морозильной камеры не закрывается надлежащим образом	Выполните размораживание морозильной камеры и проверьте, правильно ли закрывается дверца
Постоянно мигают один или несколько зеленых индикаторов.	Сигнал о неисправности. Этот сигнал указывает на неисправность какого-либо компонента	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**Примечание:**

образование свистящих и булькающих звуков в холодильном контуре является нормальным явлением.

**Прежде чем обращаться в сервисный центр:**

Выключите и снова включите прибор, чтобы проверить, не исчезла ли неисправность. Если неисправность осталась, опять выключите прибор и повторите операцию через час. Если после выполнения описанных выше проверок и попытки повторного включения прибор по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр, предоставив следующую информацию:

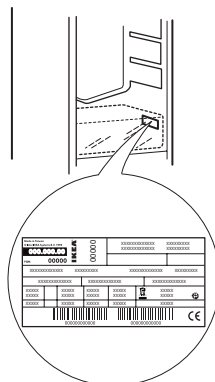
- характер неисправности
- модель прибора
- тип и серийный номер прибора (указанные на паспортной табличке)
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Технические характеристики

<b>Размеры прибора (мм)</b>	<b>RÅKALL</b>
Высота	1576
Ширина	540
Глубина	550
<b>Полезный объем (л)</b>	
Холодильная камера	152
Морозильная камера	79
<b>Система размораживания</b>	
Холодильная камера	Автоматическая
Морозильная камера	Ручная
<b>Класс морозильной камеры (star rating)</b>	4
<b>Время повышения температуры (ч)</b>	19
<b>Мощность замораживания (кг/24 ч)</b>	3,5
<b>Энергопотребление, кВтч/сутки</b>	0,761
<b>Уровень шума (дБА)</b>	35
<b>Класс энергопотребления</b>	A+*
<b>Класс энергопотребления</b>	A**



Технические характеристики указаны на паспортной табличке, расположенной внутри прибора, и на табличке энергопотребления.

\* (Регламент (ЕС) № 1060/2010 от 28 сентября 2010)

\*\* (Министерство промышленности и торговли Российской Федерации ПРИКАЗ от 7 сентября 2010 г. N 767)



## Защита окружающей среды

### 1. Упаковка

Для упаковки холодильника используется материал, допускающий 100 % вторичную переработку, о чем свидетельствует соответствующий символ. При утилизации придерживайтесь местных правил по переработке отходов. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, детали из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.


### 2. Сдача на слом/Утилизация

Данное устройство изготовлено из материалов, допускающих вторичную переработку.

Устройство маркируется в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - Утилизация электрического и электронного оборудования).

Надлежащим образом утилизируя данное устройство, потребитель предотвращает возможное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.



Символ , имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может быть удалено в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

Сдавая холодильник на слом, приведите его в нерабочее состояние; для этого срежьте кабель питания и снимите дверцы и полки для того, чтобы дети, играя, случайно не оказались в ловушке внутри него.

При сдаче устройства на слом придерживайтесь соответствующих

местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов; не оставляйте устройство без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с устройством, а также о его сдаче на слом и утилизации можно получить в соответствующих местных органах власти, службе сбора бытовых отходов или в магазине, в котором он был приобретен.

### Заявление о соответствии

- Данное устройство предназначено для хранения продуктов питания и изготовлено в соответствии с нормативным документом (CE) № 1935/2004.



- Данное устройство разработано, изготовлено и выпущено в продажу в соответствии со следующими нормами:
  - нормами безопасности "Директивы по низковольтному оборудованию" 2006/95/CE (которая заменяет Директиву 73/23/EEC с ее последующими изменениями);
  - требованиями по защите "Директивы по ЭМС" 2004/108/CE.

### Транспортировка и хранение

Изделия должны перевозиться в оригинальной упаковке в горизонтальном положении. Во время транспортировки и хранения защищать изделия от атмосферного воздействия и механических повреждений. Изделия должны храниться в упакованном виде в отапливаемых помещениях при температуре от плюс 5 °C до плюс 40 °C.

**Вирлпул Е МЕА С.п .А.**

Виа Карло Пизакане 1  
20016 Перо (Милан) - Италия

**Завод**

Вирлпул ЕМЕА С.п.А.  
Завод Кассинетта  
Лок. Кассинетта  
21024 Биандронно (Варезе) - Италия

**Единственный импортер, уполномоченный изготовителем на территории Российской Федерации:**

ООО "ИКЕА ТОРГ" фактический и юридические адреса  
141400, московская область, г. Химки, микрорайон ИКЕА,  
корп. 1, тел. 4957059426

Сделано в Италии



## ГАРАНТИЯ ИКЕА

**Срок действия гарантии ИКЕА**

Гарантийный срок на бытовую технику, которая продается под торговой маркой ИКЕА, составляет пять (5) лет. Исключение составляют товары серии LAGAN/ЛАГАН, на них Гарантия составляет два (2) года. Гарантия начинает действовать в день покупки. Пожалуйста, сохраняйте чек как подтверждение факта и даты покупки.

**На какую бытовую технику не распространяется пятилетняя (5 лет) гарантия ИКЕА?**

Данная гарантия не распространяется на бытовую технику LAGAN/ЛАГАН, а также технику, приобретенную в магазине ИКЕА до 1 августа 2007 года – на них распространяется двухлетняя гарантия (2 года).

**Кем выполняется техобслуживание?**

Техобслуживание выполняется сервисным центром, авторизованным компанией ИКЕА.

**Что покрывает данная гарантия?**

Данная гарантия покрывает неисправности изделия, обусловленные дефектами конструкции или материалов, проявившимися после его покупки в магазине ИКЕА. Данная гарантия относится только к случаям бытового использования

изделия. Все исключения указаны в пункте «Что не покрывает данная гарантия?». В рамках гарантии предусматривается возмещение затрат, связанных с устранением неисправностей, например затраты на ремонт, запасные части, выполнение работ и дорожные расходы – при условии, что доступ к технике в целях ремонта не затруднен и не вызывает существенных расходов. При данных условиях применимы нормы ЕС (№ 99/44/EG) и соответствующие местные правила и предписания. Замененные запчасти переходят в собственность компании ИКЕА.

**Что ИКЕА делает, чтобы устранить неисправность?**

Сервисная служба, уполномоченная компанией ИКЕА, изучит изделие и решит, покрывается ли случай данной гарантией. Если будет решено, что изделие попадает под действие гарантии, то сервисная служба ИКЕА или ее авторизованный партнер произведет либо ремонт неисправного изделия, либо его замену таким же или аналогичным.

**Что не покрывает данная гарантия?**

- Естественный износ;
- Умышленные повреждения; повреждения вследствие небрежного

- обращения, обусловленные невнимательностью, несоблюдением инструкций по эксплуатации, неправильной установкой или подключением к электрической сети с напряжением, не соответствующим техническим требованиям прибора; повреждения, вызванные химическими или электрохимическими реакциями; повреждения, обусловленные ржавчиной, коррозией или воздействием воды, в том числе, но не ограничиваясь этим, повреждения, вызванные повышенной жесткостью воды, подаваемой в сети водоснабжения; повреждения, вызванные аномальными условиями окружающей среды;
- Расходные материалы и запчасти, в том числе батареи и лампочки;
  - Повреждения нефункциональных и декоративных деталей, не влияющих на нормальную работу устройства, в том числе любые царапины или возможное различие в цвете.
  - Случайные повреждения, вызванные присутствием инородных предметов и/или веществ, а также чисткой или устранением засоров в фильтрах, системах слива или дозаторах моющих средств.
  - Повреждения следующих деталей: стеклокерамики, аксессуаров, корзин для посуды и столовых приборов, подающих и сливных труб, уплотнителей, ламп и плафонов для ламп, экранов, ручек, корпуса и частей корпуса (эти детали попадают под действие гарантии, только если сервисный центр представит заключение, что причиной повреждений был производственный брак).
  - Случаев, если дефекты не были обнаружены специалистом во время визита.
- На ремонт, выполненный не уполномоченными обслуживающими организациями либо не авторезированными сервис партнерами, а так же с использованием неоригинальных запасных частей.
  - На ремонт вследствие неправильной установки.
  - На повреждения, возникшие при небытовом использовании товара.
  - Повреждения, возникшие при перевозке товара. Если покупатель самостоятельно отвозит товар домой или по другому адресу, IKEA не несет ответственности за повреждения, возникшие при перевозке. Тем не менее, если услуга доставки была заказана покупателем в IKEA, все повреждения, возникшие при перевозке товара, несет IKEA (но не в рамках данной гарантии).
  - Условия выполнения установки бытовой техники IKEA, за исключением случаев, когда необходимость установки вызвана ремонтом или заменой неисправных частей.
- При покупке бытовой техники в IKEA услуга первоначальной установки не включена в стоимость товара. Если уполномоченные IKEA обслуживающие организации или авторизированные сервис-партнеры осуществляют ремонт или замену бытового прибора в соответствии с условиями данной гарантии, уполномоченные обслуживающие организации или авторизированные сервис-партнеры обязуются при необходимости выполнить повторную установку отремонтированного бытового прибора или бытового прибора, заменяющего неисправный.
- Данные ограничения не распространяются, если установка была

произведена квалифицированным специалистом, с использованием оригинальных запасных частей для адаптации бытовой техники к требованиям технической безопасности другой страны ЕС.

### Применимость законодательства конкретной страны

Гарантия, предоставляемая IKEA, полностью покрывает или даже превышает все требования местного законодательства, которые могут отличаться в разных странах. Условия этой гарантии никоим образом не ограничивают права потребителя, устанавливаемые законодательством конкретной страны.

### Зона действия

Если изделие было куплено в одной стране ЕС и перевезено в другую страну ЕС, гарантийное обслуживание будет производиться на условиях, действующих во второй стране. Обязательства по сервису в рамках гарантии выполняются только в случае, если изделие было установлено с соблюдением следующих требований:

- стране, где клиент обратился за гарантийным обслуживанием;
- технических требований, принятых в стране, где клиент обратился за гарантийным обслуживанием;
- правил техники безопасности, приведенных в инструкциях по сборке и в руководстве пользователя.

### Сервисный центр, авторизованный IKEA

Вы можете обращаться к поставщикам гарантийных услуг IKEA по следующим вопросам:

1. подача заявки на выполнение гарантийного ремонта;
2. Рекомендации и техническая консультация по установке техники, купленной в магазине IKEA, в

кухонную мебель IKEA;

3. За разъяснением функций и правил эксплуатации техники, купленной в магазине IKEA.

Для получения оптимального результата просим вас тщательно изучить сопроводительные документы и инструкцию по эксплуатации перед обращением в сервисный центр.

### Как связаться с нами, если вам нужна наша помощь



Пожалуйста, ознакомьтесь со списком сервисных центров, авторизованных IKEA, который представлен на последней странице этой инструкции

- i** Для ускорения обслуживания просим вас звонить по телефону, указанному на последней странице данной гарантии. При этом просим указывать 8-значный артикульный номер товара IKEA и 12-значный серийный номер изделия, приведенные на заводской этикетке.

- i** **ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ ЧЕК!**  
Чек является подтверждением покупки, его необходимо предъявлять при обращении за гарантийным обслуживанием. В чеке так же указаны название изделия и его артикульный номер (8-значный код изделия).

### Нужна дополнительная помощь?

По всем дополнительным вопросам, не касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в отдел обслуживания покупателей ближайшего магазина IKEA. Пожалуйста, тщательно изучите сопроводительные документы перед обращением.

## Obsah

Informácie o bezpečnosti	45	Čo robiť, ak ...	53
Popis spotrebiča	49	Technické údaje	55
Prvé použitie	49	Ochrana životného prostredia	56
Každodenné používanie	50	ZÁRUKA IKEA	56
Čistenie a údržba	52		

## Informácie o bezpečnosti

**VAROVANIE:** Aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo úrazu pri používaní chladničky, dodržiavajte nasledujúce základné opatrenia:

- aby ste predišli nebezpečenstvu v dôsledku nestability, spotrebič musí byť umiestnený alebo upevnený v súlade s pokynmi výrobcu.
- Tento spotrebič, je určený na používanie v domácnosti a na podobné účely, napríklad
  - v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
  - na farmách a klientmi v hoteloch, motelloch a v iných ubytovacích zariadeniach
  - v ubytovacích zariadeniach s poskytovaním nočľahu a raňajok
  - na poskytovanie občerstvenia a podobné, iné ako maloobchodné účely.
- Tento spotrebič neobsahuje CFC. Chladiaci obvod

obsahuje R600a (HC).

- Spotrebiče obsahujúce izobután (R600a): izobután je prírodný plyn bez škodlivých vplyvov na životné prostredie, no zápalný. Preto je nevyhnutné uistiť sa, či rúrky chladiaceho okruhu nie sú poškodené. Mimoriadnu pozornosť venujte prípadnému poškodeniu potrubia, kedy dôjde k vyprázdneniu chladiaceho obvodu.
- Ako peniace činidlo sa v izolačnej pene používa C-pentán, ktorý je horľavým plynom. Počas likvidácie odpadu buďte mimoriadne pozorní.
- Nepoškodzujte rúrky chladiaceho okruhu spotrebiča.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako tlakové nádoby so sprejmi a horľavé kvapaliny.
- Vetracie otvory spotrebiča nezakrývajte, nechajte ich voľné.

- Nepokúšajte sa urýchliť proces rozmrazovania a vykonať rozmrazenie inak, než je popísané v návode na používanie.
- Vnútri spotrebiča nepoužívajte ani neskladujte elektrické zariadenia, ktoré sa odlišujú od typov povolených výrobcom.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a poznatky o používaní spotrebiča, pokiaľ sú pod dozorom, alebo boli poučené o bezpečnom spôsobe používania spotrebiča a chápu nebezpečenstvo pri jeho používaní. Deti nesmú spotrebič čistiť, pokiaľ sú bez dozoru.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu zatvorenia sa a uduseniu detí, nedovoľte im hrať sa alebo schovávať sa vo vnútri spotrebiča.
- Pri inštalácii sa presvedčite, či spotrebič nestojí na prírodnom elektrickom kábli a či ho nemôže poškodiť.
- Neťahajte za prírodnú šnúru spotrebiča.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predĺžovacie elektrické káble.
- Spotrebič zapojte do uzemnenej zásuvky: spotrebič musí byť uzemnený.
- Spotrebič je nutné počas servisu a pri výmene súčiastok odpojiť od siete.
- Spotrebič sa musí dať odpojiť od siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky alebo pomocou dvojpólového spínača zaradeného v prívide k zásuvke v súlade s národnými bezpečnostnými normami.
- Premiestňovanie a inštaláciu spotrebiča musia vykonávať aspoň dve osoby.
- Inštaláciu a údržbu vrátane výmeny prívodnej šnúry musí vykonať výrobca alebo kvalifikovaný technik, v súlade s pokynmi výrobcu a platnými miestnymi bezpečnostnými predpismi. Aby ste predišli nebezpečenstvu, neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, vrátane prívodnej šnúry, pokiaľ to nie je konkrétne uvedené v návode na používanie.

**Pred prvým použitím**

Na zaručenie čo najlepšieho využitia svojho spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na používanie, ktorý obsahuje popis spotrebiča a užitočné rady.

Príručku si odložte na budúce použitie.

- Po vybalení spotrebiča sa presvedčte, či nie je poškodený a či sa dobre zatvárajú dvere.  
Akúkoľvek funkčnú poruchu musíte nahlásiť autorizovanému servisu IKEA čo najskôr.
- Pred pripojením k elektrickej sieti počkajte aspoň dve hodiny, aby bol chladiaci okruh funkčný.
- Pred použitím spotrebiča vyčistite jeho vnútro.

**Rady a bezpečnostné pokyny****Inštalácia a zapojenie**

- Dávajte pozor, aby ste pri premiestňovaní spotrebiča nepoškodili podlahu (napr. parkety).
- Dávajte pozor, aby spotrebič nestál v blízkosti tepelných zdrojov.
- Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte do vodorovnej polohy na podlahe, ktorá udrží jeho hmotnosť a v prostredí, ktoré je vhodné pre jeho rozmery a účel použitia.
- Spotrebič je určený na činnosť v prostrediach, teplota ktorých musí byť v dolu uvedených intervaloch, v závislosti od klimatickej triedy uvedenej na typovom štítku. Ak spotrebič necháte dlho pri teplote vyššej alebo nižšej ako je teplota uvedená v určenom intervale, jeho činnosť by tým mohla byť narušená.

Klimatická trieda	Tepl. prostr. (°C)
SN	Od 10 do 32
N	Od 16 do 32
ST	Od 16 do 38
T	Od 16 do 43

- Skontrolujte, či napätie na typovom štítku zodpovedá napätiu elektrickej siete v domácnosti.

**Bezpečnosť**

- V blízkosti toho alebo iných domácich spotrebičov neskladujte a nepoužívajte benzín, ani iné horľavé kvapaliny a plyny. Uvoľňované výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Nepožívajte tekutinu (nie je jedovatá), ktorá je v zmrazovacích balíčkoch (u niektorých modelov).
- Nejedzte ľadové kocky ani nanuky ihneď potom, ako ich vyberiete z mraziaceho priestoru, hrozí nebezpečenstvo „studených“ popálenín.

**Používanie**

- Pred údržbou alebo čistením spotrebič odpojte zo siete vypnutím alebo vytiahnutím zástrčky prírodného kábla.
- Používajte chladiaci priestor iba na skladovanie čerstvých potravín a mraziaci priestor iba na skladovanie mrazených potravín, zmrazovanie čerstvých potravín a na prípravu ľadových kociek.
- V mraziacom priestore neskladujte kvapaliny v sklenených nádobách, pretože by mohli prasknúť.
- Vyhýbajte sa skladovaniu nezabalených potravín tak, že budú v priamom kontakte s vnútornými povrchmi chladničky alebo mrazničky.
- Žiarovka použitá v spotrebiči je špecificky určená pre domáce spotrebiče a nie je vhodná na všeobecné osvetlenie miestností v dome (nariadenie Komisie č. 244/2009).

Výrobca nepreberá v prípade nerešpektovania vyššie uvedenej rady a bezpečnostných opatrení žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb alebo zvierat alebo škodu na majetku.

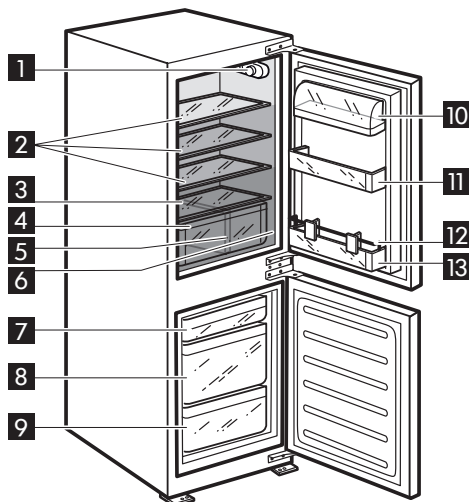
**Tipy pre úsporu energie**

- Spotrebič nainštalujte v suchej, dobre vetranej miestnosti mimo akýkoľvek zdroj tepla (napr. radiátor, sporák, atď.) a na mieste, ktoré nie je priamo vystavené slnečným lúčom. Podľa potreby použite izolačný panel.
- Aby bolo možné zaručiť dostatočné vetranie, postupujte podľa návodu na inštaláciu.
- Nedostatočné vetranie na zadnej strane spotrebiča zvyšuje spotrebu energie a znižuje účinnosť chladenia.
- Vnútorne teploty spotrebiča môže ovplyvňovať teplota prostredia, frekvencia otvárania dverí, ako aj umiestnenie spotrebiča. Teplotu treba nastaviť vzhľadom na tieto faktory.
- Pred vložením potravín a nápojov do spotrebiča ich nechajte vychladnúť.
- Nezakrývajte ventilátor (ak je súčasťou zariadenia) potravinami.
- Po vložení potravín skontrolujte, či sa dvere priestorov riadne zatvárajú, hlavne dvere mrazničky.
- Dvere otvárajte minimálne.
- Pri rozmrazovaní mrazených produktov ich vložte do chladničky. Nízka teplota mrazených produktov chladí potraviny v chladničke.
- Umiestnenie políc v chladničke nemá žiaden dopad na efektívne využívanie energie. Potraviny by mali byť uložené na policiach tak, aby sa zabezpečila riadna cirkulácia vzduchu (potraviny by sa nemali navzájom dotýkať a vzdialenosť medzi potravinami a zadnou stenou by sa mala zachovať).
- Skladovaciu kapacitu zmrazených potravín môžete zvýšiť vybraním košov, čím udržíte ekvivalentnú spotrebu energie.
- Poškodené tesnenie vymeňte čo možno najskôr.



## Popis spotrebiča

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte návod na použitie.



### Chladiaci priestor

- 1 Ovládací panel s osvetlením LED
- 2 Sklenené police
- 3 Krycia polica zásuvky na ovocie a zeleninu
- 4 Zásuvka na ovocie a zeleninu
- 5 Priehradka zásuvky na ovocie a zeleninu
- 6 Výrobný štítok (umiestnený na boku zásuvky na ovocie a zeleninu)
- 10 Polička na mliečne výrobky s vekom
- 11 Polička na dverách
- 12 Držiak na fľaše s priehradkami
- 13 Polička na fľaše

- Najmenej studená oblasť
- Oblasť so strednou teplotou
- Najchladnejšia oblasť

### Mraziaci priestor

- 7 Horná zásuvka (skladovacia oblasť pre mrazené a hlboko zmrazené potraviny)
- 8 Stredná zásuvka (skladovacia oblasť pre mrazené a hlboko zmrazené potraviny)
- 9 Spodná zásuvka (na mrazenie čerstvých potravín)

**Charakteristiky, technické údaje a obrázky sa môžu meniť v závislosti od modelu.**

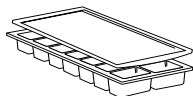
### Príslušenstvo

Stojan na vajíčka



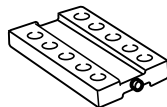
1 ks

Miska na ľad



1 ks

Mraziaca vložka



1 ks

Škrabka na ľad



1 ks

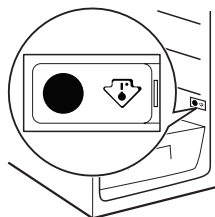
## Prvé použitie

Zapojte spotrebič k elektrickej sieti. Ideálne teploty pre skladovanie potravín sú nastavené už vo výrobe (stredná hodnota).

**Poznámka:** po uvedení do prevádzky bude nevyhnutné počkať 4-5 hodín, aby sa dosiahla správna skladovacia teplota pre potraviny.

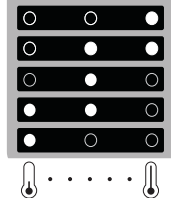
**Dôležité!**

Tento spotrebič sa predáva vo Francúzsku. V súlade s predpismi platnými v tomto štáte musí byť vybavený špeciálnym zariadením (viď obr.) umiestneným v spodnej časti chladničky, ktoré indikuje najchladnejšiu zónu chladničky.

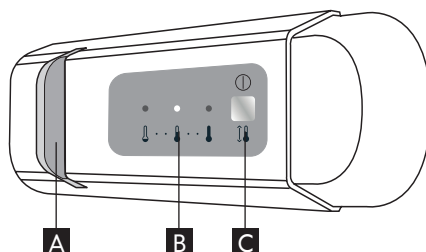
**Každodenné používanie****Obsluha chladiaceho a mraziaceho priestoru**

Chladiaci priestor spotrebiča je vybavený ovládacím panelom s LED kontrolkami. Iná teplota sa dá nastaviť pomocou tlačidla **C**, ako je uvedené na obrázku.

Tri zelené LED kontrolky signalizujú nastavenú teplotu v chladiacom priestore. Máte tieto možnosti:

**Kontrolky svietia Nastavená teplota**

Vysoká (najmenej chladná)  
Stredná-vysoká  
Stredná  
Stredná-nízka  
Nízka (najchladnejšia)



- A** LED osvetlenie
- B** Teplota chladiaceho priestoru
- C** Tlačidlo regulácie teploty a funkcie pohotovostného režimu

**LED osvetlenie**

LED žiarovky vydržia dlhšie ako tradičné žiarovky, umožňujú lepšiu viditeľnosť vnútri a sú šetrné voči životnému prostrediu. V prípade výmeny sa obráťte na servisné stredisko.

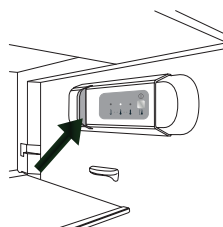
**Pohotovostný režim**

Stlačením tlačidla **C** na 3 sekundy vypnete spotrebič (ovládaci panel a kontrolky zostanú vypnuté). Opätovným krátkym stlačením tlačidla znovu zapnete spotrebič.

Poznámka: Touto funkciou sa nevyradí elektrické napájanie spotrebiča.

Poznámka: teplota prostredia, frekvencia otvárania dverí a umiestnenie spotrebiča môžu ovplyvniť vnútornú teplotu jeho oboch priestorov.

Gombík termostatu nastavte s ohľadom na tieto vplyvy.



**Chladiaci priestor**


Rozmrazovanie chladiaceho priestoru je úplne automatické.

Tvorba kvapiek na zadnej vnútornej stene chladničky znamená, že práve prebieha odmrazovanie.

Rozmrazená voda sa odvádza do odtokového otvoru a následne do nádoby, odkiaľ sa odparuje.

Upozornenie! Príslušenstvo chladničky sa nesmie umývať v umývačke riadu.

**Mraziaci priestor**

Tento spotrebič je chladnička s mraziacim priestorom označeným  hviezdikami.

Balené mrazené potraviny môžete skladovať po dobu uvedenú na ich obale. Potraviny po rozmrazení použite do 24 hodín.

**Zmrazovanie čerstvých potravín**

Čerstvé potraviny, ktoré chcete zmraziť, vložte do mraziaceho priestoru.

Vyhýbajte sa priamemu kontaktu s už zmrazenými potravinami.

Množstvo čerstvých potravín, ktoré sa môžu zmraziť za 24 hodín sa uvádza na typovom štítku.

Čerstvé potraviny vložte do mraziacej oblasti mraziaceho priestoru, nechajte medzi nimi dostatok priestoru na voľnú cirkuláciu vzduchu.

Čiastočne rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Je dôležité zabaliť potraviny tak, aby k nim nemohla vniknúť voda, vlhkosť ani kondenzovaná voda.

**Vybratie zásuviek mrazičky**

Potiahnite zásuvky smerom von až na doraz, mierne ich nadvihnite a vyberte.

Poznámka: ak chcete maximalizovať skladovací priestor, mraziaci priestor môžete používať aj bez vložených zásuviek. Po uložení potravín do mraziaceho priestoru sa uistite, že sa jeho dvere dajú riadne zatvoriť.

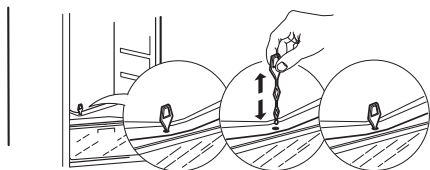
**Príprava ľadových kociek**

Misku na ľadové kocky naplňte do 2/3 vodou a vložte ju do mraziaceho priestoru. Pri vyberaní misky nepoužívajte ostré ani špicaté nástroje.

## Čistenie a údržba

Pravidelne čistite spotrebič handričkou navlhčenou v teplej vode s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku, určeného na umývanie vnútra chladničky. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani nástroje. Na pravidelné čistenie výpustného otvoru pre odvod vody po odmrazení, nachádzajúceho sa na zadnej stene chladiaceho priestoru vedľa zásuvky na zeleninu, používajte priložený nástroj, aby sa zabezpečilo, že voda sa po odmrazení odstráni správnym spôsobom (viď. obr. 1).

Pred údržbou alebo čistením spotrebič odpojte zo siete vypnutím alebo vytiahnutím prírodného kábla.



Obr. 1

### Odmrazovanie priestoru mrazničky

Tvorba námrazy je úplne bežný jav. Množstvo námrazy a rýchlosť jej hromadenia závisí od izbovej teploty, vlhkosti a od frekvencie otvárania dverí. Štyri hodiny pred vybraním potravín z mrazničky nastavte najchladnejšiu teplotu, aby sa predĺžila doba skladovania potravín počas odmrázovania.

Pri odmrázovaní spotrebič vypnite a vyberte zásuvky. Zmrazené potraviny odožte na studené miesto.

Dvere nechajte otvorené, aby sa námraza mohla roztopiť.

Aby ste predišli vytečeniu vody na podlahu počas odmrázovania, na spodok mrazničky položte nasiakavú handričku, ktorú pravidelne žmýkajte.

Vyčistite vnútro priestoru mrazničky.

Opláchnite a pozorne osušte.

Spotrebič znova zapnite a potraviny vráťte do mraziaceho priestoru.

### Ako skladovať potraviny

Potraviny zabaľte, aby ste ich chránili pred vodou, vlhkosťou alebo kondenzáciou.

Takto zabránite šíreniu pachov v chladničke a zároveň zabezpečíte lepšie skladovanie zmrazených potravín.

Do mrazničky nikdy nekladajte teplé jedlá. Ak necháte jedlá pred zmrazením vychladnúť, umožní Vám to ušetriť elektrickú energiu a predlžuje to životnosť spotrebiča.

### Ak spotrebič nebudete dlhšie používať

Spotrebič odpojte od elektrického napájania, vyberte všetky potraviny, odmrázte ho a vyčistite. Dvere nechajte pootvorené, aby vnútri priestor mohol cirkulovať vzduch.

Predídete tak tvorbe plesní a nepríjemného pachu.

### V prípade prerušenia dodávky

elektrického prúdu

Nechajte dvere spotrebiča zatvorené.

Skladované potraviny tak ostanú v chlade čo najdlhšie. Ak sa potraviny rozmrazili, hoci iba čiastočne, nezmrázujte ich znova. Spotrebujte ich do 24 hodín.

## Čo robiť, ak ...

Problém	Možné príčiny:	Riešenia:
Ovládací panel je vypnutý a/ alebo spotrebič nefunguje	Môže ísť o problém s elektrickým napájaním spotrebiča.	Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> <li>• nie je prerušená dodávka elektriny</li> <li>• zástrčka je správne vsunutá do zásuvky elektrickej siete a dvojpólový spínač elektrického obvodu, ak je k dispozícii, je v správnej polohe (ZAP)</li> <li>• ochranné zariadenia elektrických systémov v domácnosti sú funkčné</li> <li>• nie je poškodený prívodný elektrický kábel.</li> <li>• spotrebič zapnite tlačidlom Temp.</li> </ul>
Vnútorne svetlo nesvieti.	Možno bude treba vymeniť žiarovku. Porucha technickej súčasti	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Vnútorná teplota nie je dostatočne nízka.	Príčiny môžu byť rôzne (pozrite si stĺpec „Riešenia“).	Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> <li>• sú dvere dobre zatvorené</li> <li>• spotrebič nie je nainštalovaný blízko tepelného zdroja</li> <li>• je správne nastavená teplota</li> <li>• cirkulácii vzduchu vo vnútri spotrebiča nič nebráni (pozri časť venovanú inštalácii)</li> </ul>
Na dne chladničky je voda.	Je upchatý odvodný kanálik na rozmrazenú vodu.	Vyčistíte odtokový otvor na vodu z odmravenia spotrebiča (pozrite kapitolu "Údržba a čistenie spotrebiča")
Predný okraj chladničky je v mieste tesnenia dverí teplý.	Nie je to problém. Tým sa zabraňuje tvorbe kondenzácie.	Netreba hľadať žiadne riešenie.
Svetlo vnútri bliká	Aktívny alarm „otvorených dvierok“ Alarm sa aktivuje, keď dvere chladiaceho priestoru zostanú dlhší čas otvorené.	Ak chcete alarm vypnúť, zavrite dvere chladiaceho priestoru. Pri opätovnom otvorení dverí si overte funkčnosť osvetlenia

## Čo robiť, ak ...

Problém	Možné príčiny:	Riešenia:
Teplota vnútri chladničky je veľmi nízka	Zmrazovanie väčšieho množstva potravín tiež znižuje teplotu v chladiacom priestore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• počkajte, kým sa potraviny celkom nezrazia</li> <li>• postupujte podľa údajov na výrobnom štítku, kde je uvedené maximálne množstvo potravín, ktoré sa môže zmrazovať.</li> </ul>
Nadmerná tvorba ľadu v mraziacom priestore	Dvere mrazničky sa nedajú dobre zatvoriť	Odmrazte mraziaci priestor a skontrolujte, či sa dvere dajú dobre zatvoriť
Jedna alebo viacero zelených kontroliek neustále bliká.	Alarm pri poruche Alarm označuje poruchu technickej súčasti	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

### Poznámka:

chladiaci systém bežne vydáva zvuky, ako je žblnkanie a syčanie.

### Skôr ako zavoláte servis:

Spotrebič znovu zapnite, aby ste zistili, či sa problém vyriešil. Ak problém pretrváva, spotrebič opäť vypnite a zopakujte kontrolu po uplynutí jednej hodiny.

Ak spotrebič nefunguje ani po kontrolách podľa hore uvedeného zoznamu a po jeho opätovnom zapnutí, zavolajte servisné stredisko, jasne vysvetlite problém a uveďte:

- druh problému
- model

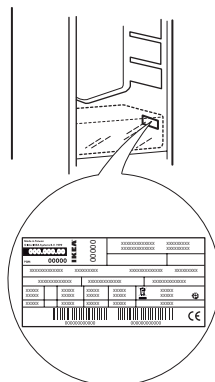
- typ a výrobné číslo spotrebiča (uvedené na štítku)
- servisné číslo (číslo uvedené po slove SERVICE na výrobnom štítku vnútri spotrebiča).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Technické údaje

Rozmery spotrebiča (mm)	RÁKALL
Výška	1576
Šírka	540
Hĺbka	550
<b>Čistý objem (l)</b>	
Chladnička	152
Mraznička	79
<b>Odmrazovací systém</b>	
Chladnička	Automatický
Mraznička	Manuálny
<b>Počet hviezdíček</b>	4
<b>Doba ochladenia (h)</b>	19
<b>Mraziaci výkon (kg/24 h)</b>	3,5
<b>Spotreba energie (kwh/24h)</b>	0,761
<b>Úroveň hluku (dba)</b>	35
<b>Trieda energetickej účinnosti</b>	A+



Technické údaje sú uvedené na výrobnom štítku vo vnútri spotrebiča a na štítku s energetickými údajmi.

## Ochrana životného prostredia

### 1. Obal


Obalový materiál je 100% recyklovateľný a označený symbolom recyklácie. Pri jeho likvidácii dodržiavajte vnútroštátne predpisy. Obalový materiál (plastové vrecia a pod.) musí byť uložený mimo dosahu detí, pretože môže byť pre ne nebezpečný.

### 2. Likvidácia

Spotrebič je vyrobený z recyklovateľného materiálu.

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.



Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale treba ho odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov.

V prípade jeho likvidácie odrežte prívodný elektrický kábel, aby nebolo možné spotrebič znovu použiť. Odstráňte dvere a

vyberte police, aby sa deti nemohli dostať ľahko do vnútra spotrebiča.

Spotrebič zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu, odovzdajte ho v špecializovanom stredisku na zber spotrebičov;

nenechávajte spotrebič bez dozoru ani počas niekoľkých dní, pretože predstavuje nebezpečenstvo pre deti.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

### Prehlásenie o zhode

- Tento spotrebič je určený na uchovávanie potravín a je vyrobený v súlade s nariadením (ES) č. 1935/2004.



- Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s:
  - bezpečnostnými predpismi „Smernice o nízkom napätí“ 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav)
  - ochrannými požiadavkami smernice „EMC“ 2004/108/ES

## ZÁRUKA IKEA

### Ako dlho platí záruka IKEA?

Platnosť záruky je päť (5) rokov od pôvodného dátumu nákupu spotrebiča v predjani IKEA, s výnimkou spotrebičov s názvom LAGAN, u ktorých sa uplatňuje záruka trvajúca dva (2) roky. Ako doklad o nákupe slúži pôvodný pokladničný blok. V prípade opravy počas platnosti záruky sa platnosť záruky spotrebiča spotrebiča nepredlži.

### Na ktoré spotrebiče sa nevzťahuje päťročná (5) IKEA záruka?

Ponuka spotrebičov s názvom LAGAN a všetky spotrebiče kúpené v IKEA pred 1. augustom 2007.

### Kto vykonáva servis?

Poskytovateľ autorizovaného servisu IKEA bude poskytovať servis prostredníctvom vlastnej siete.



### Na čo sa vzťahuje záruka?

Záruka sa vzťahuje na poruchy spotrebiča spôsobené výrobnými alebo materiálovými chybami od dátumu nákupu v predajni IKEA. Záruka sa vzťahuje výhradne na spotrebiče používané v domácnosti. Výnimky sú uvedené pod titulom "Na čo sa nevzťahuje táto záruka?" Počas doby platnosti záruky budú náklady na odstránenie porúch, napr. opravy, náhradné diely, prácu a dopravu, hradené za podmienky, že spotrebič bude prístupný na vykonanie opravy bez toho, že by boli nevyhnutné špeciálne výdavky. Za týchto podmienok sa aplikujú predpisy EÚ (č. 99/44/EG) a príslušné miestne predpisy. Vymenené náhradné diely sú vlastníctvom IKEA.

### Čo urobí IKEA na nápravu problému?

Servisné stredisko určené spol. IKEA výrobok zhodnotí a rozhodne, na vlastnú zodpovednosť, či sa na poruchu spotrebiča vzťahuje záruka. V prípade, že sa na poruchu vzťahuje záruka, servisné stredisko IKEA alebo autorizovaný servisný partner prostredníctvom svojich vlastných servisných pracovníkov, na vlastnú zodpovednosť, opraví pokazený výrobok alebo ho vymení za rovnaký alebo porovnateľný výrobok.

### Na čo sa nevzťahuje táto záruka?

- Normálne opotrebovanie a poškodenie.
- Úmyselné poškodenie alebo poškodenie nedbalosťou, škody spôsobené nedodržaním pracovných postupov, nesprávna inštalácia alebo zapojenie do elektrickej siete s nesprávnym napätím, poškodenie spôsobené chemickou alebo elektrochemickou reakciou, hrdza, korózia alebo poškodenie vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa v dodávanej vode, ale nielen tým, škody spôsobené mimoriadnymi podmienkami životného prostredia.

- Spotrebný materiál vrátane batérií a žiaroviek.
  - Časti bez funkcií a dekoračné časti, ktoré bežne neovplyvňujú normálne používanie spotrebiča, vrátane škrabancov a možných farebných zmien.
  - Náhodné poškodenie spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami, poškodenie čistiacich alebo uvoľnených filtrov, systém odvodu vody alebo zásuvky na saponáty.
  - Poškodenie nasledujúcich častí: keramické sklo, príslušenstvo, koše na riad a príbor, prírodné a odtokové hadice, tesnenia, žiarovky a kryty osvetlenia, obrazovky, ovládacie gombíky, puzdrá a časti krytov. S výnimkou že predmetné poškodenie je z dôvodu výrobnnej chyby.
  - Prípady, v ktorých nebola zistená žiadna porucha pri prehliadke technikom.
  - Opravy, ktoré neboli vykonané v autorizovanom stredisku a/alebo stredisku autorizovaného servisného partnera alebo prípady, kedy neboli použité originálne náhradné diely.
  - Poruchy spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo za nedodržania technických špecifikácií.
  - Použitie spotrebiča v prostredí odlišnom od domácnosti, napr. profesionálne použitie.
  - Poškodenia pri preprave. Ak zákazník prepravuje výrobok domov alebo na inú adresu, IKEA nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené počas prepravy. V prípade, že výrobok na adresu zákazníka dopravuje IKEA, zodpovednosť za škody spôsobené pri preprave preberá IKEA.
  - Náklady súvisiace s prvou inštaláciou výrobkov IKEA.
- Napriek tomu, ak zmluvný partner spol. IKEA alebo autorizovaný servisný partner vykoná opravu alebo výmenu za podmienok určených touto zárukou,

poskytovateľ servisných služieb alebo autorizovaný servisný partner, podľa potreby, opäť nainštaluje opravený alebo nainštaluje vymenený spotrebič.

Tieto obmedzenia sa nevzťahujú sa bezporuchovú prácu vykonávanú odborníkom použitím našich originálnych dielov na prispôsobenie spotrebiča technickým požiadavkám bezpečnostných predpisov inej krajiny EÚ.

### Ako sa aplikujú vnútroštátne predpisy

Záruka IKEA vám poskytuje špecifické práva, ktoré sú v súlade alebo presahujúce súvisiace právne nároky platné v krajine. Napriek tomu, tieto podmienky neobmedzujú žiadne práva spotrebiteľ a predpísané vnútroštátnymi zákonmi a predpismi.

### Oblasť platnosti

U spotrebičov kúpených v jednej krajine EÚ a prenesených do inej krajiny EÚ budú servis poskytovať prevádzky servisu za normálnych záručných podmienok novej krajiny. Povinnosť vykonania servisu v rámci záruky sa vzťahuje iba na spotrebiče, ktoré sú zapojené v súlade s:

- technickými požiadavkami platnými v krajine, v ktorej sa žiada o záruku;
- pokynmi na montáž a bezpečnostnými opatreniami uvedenými v návode na používanie.

### Príslušný ZÁRUČNÝ SERVIS pre výrobky IKEA

Prosíme kontaktovať príslušného zmluvného prevádzkovateľa Záručného servisu IKEA pre prípady:

- uplatnenia záručnej opravy;
- žiadosti o ujasnenie týkajúce sa inštalácie spotrebiča IKEA v príslušnej kuchynskej linke IKEA;
- žiadosti o ujasnenie funkcií spotrebičov IKEA.

Aby sa zabezpečilo, že naša pomoc bude čo najlepšia, prosíme, aby ste si predtým, ako nás budete kontaktovať, preštudovali Pokyny pre nainštaláciu a Návod na obsluhu spotrebiča.

### Ako nás nájdete ak potrebujete náš servis



Prosím pozrite si poslednú stranu tohto manuálu, kde nájdete kompletný zoznam poskytovateľov služieb Záručného servisu IKEA.



**Z dôvodu poskytnutia čo najrýchlejšieho servisu Vám odporúčame využiť príslušné telefónne čísla z uvedeného zoznamu v tomto návode. Vždy skontrolujte čísla uvedené v návode spotrebiča, pre ktorý potrebujete technickú pomoc. Prosím, vždy uvádzajte príslušné čísla spotrebiča IKEA (8 znakový kód) a 12 znakové servisné číslo nachádzajúce sa na výrobnom štítku vášho spotrebiča.**



### **ODLOŽTE SI POKLADNIČNÝ BLOK!**

Je to doklad o nákupe a budete ho potrebovať pri požiadaní o záručnú opravu. Na pokladničnom bloku je okrem toho uvedený názov spotrebiča IKEA a číslo (8 znakový kód), a to pre každý spotrebič, ktorý ste si kúpili.

### **Potrebujete nejakú pomoc navyše?**

Pre akékoľvek dodatočné otázky týkajúcich sa po predaji vášho výrobku prosím obráťte sa na IKEA linku zákazníka. Doporučujeme Vám zoznámiť sa podrobne s dokumentáciou výrobkomu vopred než nás kontaktujete.

## Turinys

Saugos informacija	59	Ką daryti, jei...	67
Gaminio aprašymas	63	Techniniai duomenys	69
Naudojimas pirmą kartą	63	Aplinkosaugos rekomendacijos	70
Kasdienis naudojimas	64	IKEA GARANTIJA	71
Valymas ir priežiūra	66		

## Saugos informacija

**PERSPĖJIMAS:** kad naudodami šaldytuvą sumažintumėte gaisro, elektros smūgio arba traumos tikimybę, paisykite šių pagrindinių saugos instrukcijų:

- kad išvengsite pavojaus dėl nestabilumo, prietaisą pastatant arba įrengiant būtina paisyti gamintojo instrukcijų.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir toliau išvardytose bei panašaus pobūdžio vietose:
  - virtuvėse (parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose);
  - ūkiuose bei viešbučiuose, moteliuose (gali naudoti klientai) ir kitose gyvenamosiose įstaigose;
  - nakvynę su pusryčiais siūlančiose įstaigose;
  - viešojo maitinimo ir kitose ne mažmeninės prekybos vietose.
- Šiame prietaise nėra freono. Aušalo cirkuliavimo sistemoje naudojamas R600a (HC).
- Prietaisai su izobutanu (R600a): izobutanas – tai gamtinės dujos, neturinčios poveikio aplinkai; bet jos yra degios. Todėl užtikrinkite, kad aušalo cirkuliavimo vamzdžiai nebūtų pažeisti. Ištuštinami aušalo cirkuliavimo sistemą, ypatingą dėmesį atkreipkite į pažeistus vamzdžius.
- Kaip izoliacinės išpučiamosios dujos naudojamas ciklopentanas – jos yra degios. Ypač atsargūs būkite vykdydami išmetimo darbus.
- Nesugadinkite prietaiso aušalo cirkuliavimo sistemos vamzdelių.
- Šiame prietaise nelaikykite sprogių medžiagų, pvz., aerosolio skardinių su degiomis dujomis.
- Neužblokuokite prietaiso ventilacijos angų.
- Nebandykite paspartinti atitirpinimo proceso ir atitirpymą vykdyti kaip nors kitaip, nei aprašyta naudotojo vadove.
- Nenaudokite ir nedėkite

- elektrinių prietaisų šio prietaiso skyriuose, nebent naudoti tokio tipo prietaisus aiškiai leido gamintojas.
- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinę, jutiminę arba protinę negalią, neturintys patirties ir žinių, jei yra prižiūrimi arba supažindinti su saugiu prietaiso naudojimu ir suvokia keliamą pavojų. Negalima leisti vaikams vykdyti valymo ir priežiūros darbų, nebent jie prižiūrimi.
  - Kad vaikai prietaise neužsidarytų ir neuždustų, neleiskite jiems žaisti prietaiso viduje.
  - Pasirūpinkite, kad įrengiant prietaisą jis nepažeistų maitinimo kabelio.
  - Netraukite už prietaiso maitinimo laido.
  - Draudžiama naudoti ilginamuosius laidus ar vieno / kelių lizdų šakotuvus.
  - Prietaisą prijunkite prie įžeminto lizdo: prietaisas turi būti įžemintas.
  - Kai vykdoma prietaiso techninė priežiūra arba keičiamos jo dalys, jį būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio.
- Prietaisą turi būti galima išjungti ištraukiant jo kištuką (jei kištukas pasiekiamas) arba naudojant kelių polių jungiklį, kuris pagal nacionalinius saugos standartus įrengtas sistemoje už lizdo.
  - prietaisą perkelti ir įrengti turi du arba daugiau žmonių.
  - Įrengimą ir techninę priežiūrą, įskaitant maitinimo laido pakeitimą, turi atlikti gamintojas arba kvalifikuotas technikas; jis privalo vadovautis gamintojo instrukcijomis ir galiojančiais vietos saugos reglamentais. Kad išvengtumėte pavojaus, prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti, įskaitant maitinimo laidą, galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove.

**Prieš pirmą kartą naudojant**

Norėdami optimaliai išnaudoti prietaiso galimybes, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kurioje aprašytas gaminy ir pateikiama naudingų patarimų. Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

1. Išpakavę prietaisą įsitinkinkite, kad jis nesugadintas ir kad durys tinkamai užsidaro.  
Apie bet kokią funkcinių gedimų reikia kuo greičiau pranešti IKEA techninės priežiūros po pardavimo tarnybai.
2. Prieš įjungdami prietaisą palaukite bent dvi valandas – taip užtikrinsite, kad aušalo cirkuliacijos sistema bus optimalios būklės.
3. Prieš naudodami prietaisą, išvalykite jo vidų.

**Atsargumo priemonės ir bendrosios rekomendacijos****Montavimas ir prijungimas**

- Perkeldami prietaisą, nepažeiskite grindų (pvz., parketo).
- Pasirūpinkite, kad prietaisas nebūtų arti šilumos šaltinio.
- Prietaisą įrenkite ir išlyginkite ant grindų, kurios pakankamai tvirtos, kad išlaikytų prietaiso svorį, o vieta turi būti pakankamai erdvi ir tikti prietaiso paskirčiai.
- Prietaisas sukurtas naudoti vietose, kuriose temperatūra atitinka toliau nurodytą diapazoną, pagal prietaiso duomenų lentelėje nurodytą klimatinę klasę. Jei prietaisą ilgą laiką veikia temperatūra už nurodyto diapazono ribų, prietaisas gali pradėti blogai veikti.

Klimatinė klasė	Apl. t. (°C)
SN	Nuo 10 iki 32
N	Nuo 16 iki 32
ST	Nuo 16 iki 38
T	Nuo 16 iki 43

- Įsitinkinkite, kad duomenų lentelėje nurodyta įtampa sutampa su įtampa jūsų namų tinkle.

**Sauga**

- Arti šio ir kitų buitinių prietaisų nelaikykite ir nenaudokite benzino, kitų degių skysčių ir dujų. Jų garai gali sukelti gaisrą arba sprogimą.
- Nenurykite ledo paketų (kai kuriuose modeliuose) turinio (jis nėra toksiškas).
- Nevalgykite ką tik iš šaldiklio išimtų ledo kubelių ar ledinukų, nes galite nušalti.

**Naudojimas**

- Prieš vykdydami techninės priežiūros arba valymo darbus, būtinai ištraukite prietaiso kištuką arba prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo.
- Šaldytuvo skyrių naudokite tik šviežiam maistui laikyti, o šaldiklio skyrių – tik užšaldytam maistui laikyti, šviežiam maistui užšaldyti ir ledo kubeliams gaminti.
- Šaldiklio skyriuje nelaikykite stiklinių indų su skysčiais – indai gali sudužti.
- Stenkitės nelaikyti nesuvyniotų maisto produktų esant tiesioginiam jų sąlyčiui su vidiniais šaldytuvo arba šaldiklio skyrių paviršiais.
- Šio prietaiso viduje esanti lempuotė skirta naudoti tik buitiniuose prietaisuose, ji netinka patalpų apšvietimui namuose (EB reglamentas 244/2009).

Jei pirmiau pateiktų rekomendacijų ir įspėjimų nepaisoma, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės asmenų ar gyvūnų patirtas traumas arba turto apgadinimą.

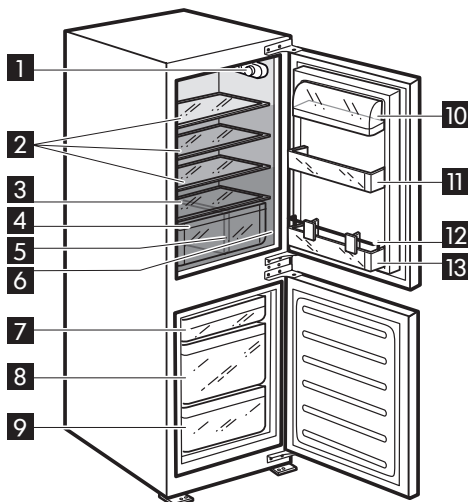
**Energijos taupymo patarimai**

- Prietaisą įrenkite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje atokiai nuo bet kokių šilumos šaltinių (pvz., radiatorių, viryklių ir pan.) ir vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių. Jei reikia, naudokite izoliuojamąją plokštę.

- Kad būtų užtikrintas tinkamas vėdinimas, vadovaukitės įrengimo instrukcijomis.
- Dėl nepakankamo vėdinimo galinėje gaminio dalyje, padidėja energijos sąnaudos ir sumažėja šaldymo našumas.
- Prietaiso vidaus temperatūrai įtaką gali daryti aplinkos temperatūra, durų atidarymo dažnumas ir prietaiso pastatymo vieta. Nustatant prietaiso temperatūrą, reikia atsižvelgti į šiuos veiksnius.
- Prieš šiltus maisto produktus ir gėrimus dėdami į prietaisą, leiskite jiems atvėsti.
- Maisto produktais neužblokuokite ventiliatoriaus (jei jis įrengtas).
- Sudėję maisto produktus patikrinkite, ar gerai užsidaro skyrių, ypač šaldiklio, durelės.
- Dureles atidarinkite kuo rečiau.
- Kai atitirpdote užšaldytus maisto produktus, juos sudėkite į šaldytuvą. Dėl žemos užšaldytų maisto produktų temperatūros bus vėsiami šaldytuve esantys maisto produktai.
- Šaldytuvo lentynų išdėstymas įtakos energijos naudojimo našumui neturi. Maisto produktus ant lentynų reikia sudėti taip, kad būtų užtikrinta tinkama oro cirkuliacija (maisto produktai turi neliesti vieni kitų, tarp produktų ir galinės sienelės turi būti paliktas tarpas).
- Jei norite, kad būtų daugiau vietos užšaldytiems produktams, galite išimti krepsius – energijos sąnaudos liks tos pačios.
- Pažeistus tarpiklius būtina kuo skubiau pakeisti.

## Gaminio aprašymas

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą.



### Šaldytuvo skyrius

- 1 Valdymo pultas su šviesos diodų lempute
- 2 Stiklinės lentynos
- 3 Vaisių ir daržovių stalčiaus dangtis
- 4 Vaisių ir daržovių stalčius
- 5 Vaisių ir daržovių stalčiaus skyrius
- 6 Duomenų lentelė (abiejose vaisių ir daržovių stalčiaus pusėse)
- 10 Pieno produktų dėklas su dangčiu
- 11 Durelių dėklas
- 12 Butelių laikiklis su perskyromis
- 13 Butelių dėklas

- Mažiausio šalčio zona
- Tarpinės temperatūros zona
- Šalčiausia zona

### Šaldiklio skyrius

- 7 Viršutinis stalčius (užšaldytų ir visiškai užšaldytų produktų laikymo zona)
- 8 Vidurinis stalčius (užšaldytų ir visiškai užšaldytų produktų laikymo zona)
- 9 Apatinis stalčius (šviežiems maisto produktams užšaldyti)

**Charakteristikos, techniniai duomenys ir paveikslėliai gali būti kitokie – tai priklauso nuo modelio.**

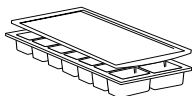
### Priedai

Kiaušinių dėklas



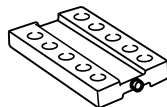
1x

Ledo kubelių dėklas



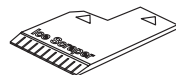
1x

Šaldiklio blokasi



1x

Ledo grandiklis



1x

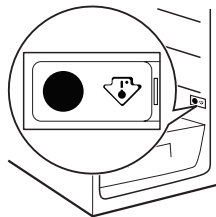
## Naudojimas pirmą kartą

Prietaisą prijunkite prie elektros tinklo. Idealiuos produktų saugojimo temperatūros vertės jau nustatytos gamykloje (tarpinės).

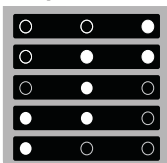
**Pastaba:** prietaisą įjungus, reikės palaukti 4–5 val. – per tiek laiko bus pasiekta temperatūra, tinkama standartiniame maisto produktų kiekiui saugoti.

**Svarbu!**

Šis prietaisas parduodamas Prancūzijoje. Pagal šioje šalyje galiojančias taisykles, jame turi būti įrengtas specialus įtaisas (žr. paveikslėlių); jis turi būti apatiniam šaldytuvo skyriuje, kad nurodytų jo šalčiausią zoną.

**Kasdienis naudojimas****Šaldytuvo ir šaldiklio valdymas**

Prietaiso šaldytuvo skyriuje yra valdymo pultas su šviesos diodų lemputėmis. Mygtuku **C** galima nustatyti kitokią temperatūrą (kaip pavaizduota paveikslėlyje). Trys žali šviesos diodai nurodo šaldytuvo skyriaus nustatytą temperatūrą. Galima atlikti tokius pakeitimus:

**Lemputės šviečia Nustatyta temperatūra**

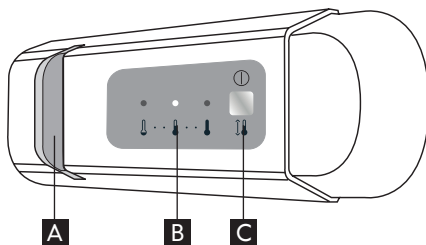
● ● ● Aukštas (mažiausiai šaltas)  
 ● ● Vidutiniškai aukšta  
 ● Vidutinis  
 ● ● Vidutiniškai žemas  
 ● Vidutiniškai žemas

**Budėjimo veiksmas**

3 sekundėms nuspauskite mygtuką **C**, kad prietaisą išjungtumėte (valdymo pultas ir lemputės lieka išjungtos). Prietaisą vėl įjungsite dar kartą trumpam paspausdami šį mygtuką.

Pastaba: atliekant šią operaciją, prietaisas nuo maitinimo neatjungiamas.

Pastaba: temperatūrai abiejuose skyriuose gali turėti įtakos aplinkos temperatūra, durų atidarėjimo dažnumas ir prietaiso padėtis. Nustatant termostatą reikia atsižvelgti į šiuos veiksnius.

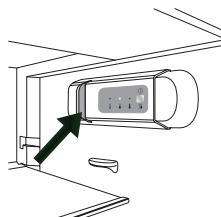


- A** Šviesos diodo lemputė
- B** Šaldytuvo skyriaus temperatūra
- C** Temperatūros reguliavimo ir budėjimo funkcijos mygtukas

**Šviesos diodo lemputė**

Šviesos diodo lemputės veikia ilgiau nei standartinės lemputės, jos geriau apšviečia vidų ir nekenkia aplinkai.

Prireikus lemputę pakeisti, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.






**Šaldytuvo skyrius**

Šaldytuvo skyriaus atitirpinimas vyksta visiškai automatiškai.

Vandens lašeliai ant galinės vidinės šaldytuvo skyriaus sienelės rodo, kad vykdomas automatinis atitirpinimas. Atitirpęs vanduo automatiškai suteka į išleidimo angą ir surenkamas talpykloje, iš kurios išgaruoja.

**Dėmesio!** Šaldytuvo priedų negalima dėti į indaplovę.

**Šaldiklio skyrius**

Šis prietaisas – tai šaldytuvus su  žvaigždučių klasės šaldiklio skyriumi.

Supakuotą užšaldytą maistą galima laikyti ant pakuotės nurodytą laiką.

Atitirpdytus maisto produktus būtina suvartoti per 24 valandas.

**Šviežių maisto produktų užšaldymas**

Šviežią maistą, kurį norite užšaldyti, sudėkite į šaldiklio skyrių.

Venkite tiesioginio sąlyčio su jau užšaldytu maistu.

Šviežio maisto, kurį galima užšaldyti per 24 valandas, kiekis nurodytas duomenų lentelėje.

Šviežius maisto produktus sudėkite į šaldiklio skyriaus šaldymo zoną; tarp produktų palikite pakankamai vietos orui laisvai cirkuliuoti.

Neužšaldykite iš dalies atitirpusių maisto produktų. Maisto produktus reikia suvynioti, kad iki jų neprasisiskverbtų vanduo, drėgmė arba garai.

**Šaldiklio stalčių išėmimas**

Štalčius iki galo ištraukite, pakelkite ir išimkite.

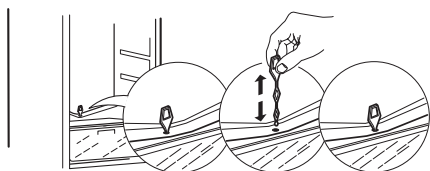
Pastaba: kad vietos būtų kuo daugiau, šaldiklio skyrių galima naudoti ir be stalčių. Į skyrių sudėję maisto produktus, patikrinkite, ar gerai užsidarė šaldiklio skyriaus durelės.

**Ledo kubelių gamyba**

2/3 ledo kubelių dėklo užpildykite vandeniu ir įdėkite dėklą į šaldiklio skyrių. Nenaudokite aštrių arba smailių daiktų dėklui atskirti.

## Valymas ir priežiūra

Prietaisą reguliariai valykite audiniu ir karšto vandens bei neutralaus valiklio, skirto šaldytuvo vidui valyti, tirpalu. Nenaudokite abrazyvinių valiklių arba įrankių. Kad būtų tinkamai pašalintas atitirpęs vanduo, pateiktu įrankiu reguliariai valykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą, kuri yra šaldytuvo skyriaus galinėje sienelėje prie vaisių ir daržovių stalčiaus (žr. 1 pav.). Prieš atlikdami prietaiso techninės priežiūros arba valymo darbus, iš elektros tinklo lizdo ištraukite prietaiso kištuką arba atjunkite maitinimą.



1 pav.

### Šaldiklio skyriaus atitirpinimas

Ledo susiformavimas yra normalus dalykas. Susiformuojančio ledo kiekis ir jo susikaupimo sparta priklauso nuo aplinkos temperatūros ir drėgnumo, taip pat nuo durų darinėjimo dažnumo.

Prieš keturias valandas prieš išimdami maisto produktus iš šaldiklio skyriaus, nustatykite žemiausią temperatūrą, kad pailgintumėte maisto saugojimo laikotarpį jam atitirpstant.

Norėdami atitirpdyti, prietaisą išjunkite ir išimkite stalčius. Užšaldytus maisto produktus sudėkite vėsioje vietoje. Palikite šaldiklio duris atidarytas, kad šerkšnas galėtų ištirpti.

Kad atitirpdymo metu vanduo netekėtų ant grindų, šaldiklio skyriaus apačioje padėkite sugeriamąjį audinį ir jį reguliariai išgręžkite. Išvalykite šaldiklio vidų. Nuskalaukite ir gerai nusausinkite.

Prietaisą įjunkite ir į šaldiklio skyrių sudėkite maisto produktus.

### Maisto produktų saugojimas

Maisto produktus suvyniokite, kad juos apsaugotumėte nuo vandens, drėgmės arba kondensato; juos suvyniojus, šaldytuve produktai neskleis kvapo, taip pat užšaldytų produktų laikymas bus kokybiškesnis. Niekada nedėkite į šaldiklį šilto maisto. Maisto produktų atvėsinimas prieš užšaldant padeda taupyti energiją ir prailgina prietaiso naudojimo laiką.

### Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas

Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, išimkite visą maistą, atitirpinkite ir išvalykite. Palikite duris praviras tiek, kad oras galėtų cirkuliuoti skyriuose.

Tai apsaugos nuo pelėsių atsiradimo ir blogo kvapo.

### Jei įvyksta elektros tiekimo pertrūkis

Prietaiso duris laikykite uždarytas. Tai padės kuo ilgiau išlaikyti saugomus maisto produktus šaltus. Jei maisto produktai iš dalies atitirpsta, jų pakartotinai neužšaldykite. Juos suvartokite per 24 valandas.

### Trikčių šalinimo vadovas

Problema	Galima priežastis	Ištaisymas
Valdymo pultas išsijungęs ir (arba) prietaisas neveikia.	Galbūt kilo energijos tiekimo prietaisui problema.	Patikrinkite, ar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• gal atjungtas energijos tiekimas;</li> <li>• ar maitinimo kabelio kištukas tinkamai įkištas į maitinimo lizdą, o dvipolis jungiklis (jei yra) nustatytas į reikiamą (įjungimo) padėtį;</li> <li>• ar buitiniai elektros sistemos apsaugos įrenginiai yra tinkamos eksploatacinės būklės;</li> <li>• ar nepažeistas maitinimo kabelis;</li> <li>• prietaisą įjunkite temperatūros mygtuku.</li> </ul>
Nešviečia viduje esanti lemputė.	Gali būti, kad lemputę reikia pakeisti. Techninio komponento gedimas	Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
Temperatūra skyrių viduje nepakankamai žema.	Priežasčių gali būti įvairių (žr. „Ištaisymas“).	Patikrinkite, ar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• durys tinkamai uždarytos;</li> <li>• įrenginys nėra sumontuotas netoli šilumos šaltinio;</li> <li>• tinkamai nustatyta temperatūra;</li> <li>• ar nėra kliuvinių, kliudančių orui cirkuliuoti prietaise (žr. įrengimo skyrių).</li> </ul>
Šaldytuvo skyriaus apačioje susikaupia vandens.	Užsikimšo atitirpusio vandens išleidimo anga.	Išvalykite atitirpusio vandens išleidimo angą (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
Prietaiso priekinis kraštas ties tarpikliu yra karštas.	Tai ne gedimas. Taip apsaugoma nuo kondensacijos susidarymo.	Nieko daryti nereikia.
Mirksi vidinė lemputė	Aktyvus aliarmas „Durys atidarytos“ Jis suaktyvinamas, kai šaldytuvo skyriaus durys ilgam paliekamos atidarytos.	Kad aliarmą išjungtumėte, uždarykite šaldytuvo duris. Vėl atidarydami duris patikrinkite, ar veikia apšvietimas.

**Trikčių šalinimo vadovas**

<b>Problema</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Ištaisymas</b>
Temperatūra šaldytuvo skyriaus viduje per žema.	Temperatūra šaldytuvo skyriaus viduje taip pat tampa žemesnė užšaldant didelį kiekį maisto produktų.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• palaukite, kol maisto produktai visiškai užšals;</li> <li>• vadovaukitės ant duomenų lentelės pateiktais nurodymais dėl maksimalaus maisto produktų kiekio, kurį galima užšaldyti.</li> </ul>
Šaldiklio skyriuje susikaupia daug šerkšno.	Blogai užsidaro šaldiklio skyriaus durelės.	Šaldiklio skyrių atitirpdykite ir patikrinkite, ar gerai užsidaro durelės.
Nuolat mirksi viena ar kelios žalios lemputės.	Veikimo sutrikimo signalas Šis signalas nurodo techninio komponento triktį.	Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

**Pastaba:**

šaldytuvą gali skleisti gurguliavimo ir šnypšimo garsus – tai visai normalu.

**Prieš kreipdamiesi į techninės priežiūros po pardavimo tarnybą:**

prietaisą išjunkite ir vėl įjunkite, kad patikrintumėte, ar problema buvo pašalinta. Jei problema išlieka, prietaisą vėl išjunkite ir pakartokite šiuos veiksmus po valandos. Jei atlikus triktį šalinimo vadove išvardytus patikrinimus ir vėl įjungus prietaisą jis vis tiek neveikia, kreipkitės į techninės priežiūros po pardavimo tarnybą ir išsamiai paaiškinkite kilusią problemą nurodydami:

- trikties pobūdį;
- modelį;

- prietaiso tipą ir serijos numerį (jis nurodytas duomenų lentelėje);
- priežiūros numerį (numerį, nurodytą po žodžio SERVICE duomenų lentelėje prietaiso viduje).

**SERVICE** 0000 000 00000





## Aplinkosaugos rekomendacijos

### 1. Pakuotė

Pakavimo medžiagos yra 100 % perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu. Utilizuodami laikykitės vietinių teisės aktų. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišus, dalis iš polistirolo ir pan.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes jos gali būti pavojingos.

### 2. Išmetimas / utilizavimas


Prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas medžiagas.

Šis prietaisas pažymėtas pagal Europos Direktyvą 2002/96/EB dėl elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų (EEIJA).

Užtikrindami tinkamą šio prietaiso utilizavimą galite padėti išvengti potencialiai neigiamų padarinių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Ant prietaiso arba pridėtuose



dokumentuose esantis simbolis  rodo, kad neleidžiama išmesti šį prietaisą kartu su buitinėmis atliekomis, jį reikia perduoti specialiam surinkimo centrui, kad elektrinė ir elektroninė įranga būtų perdirbta.

Išmesdami prietaisą padarykite jį netinkamą naudoti nupjaudami maitinimo kabelį, nuimdami duris ir išimdami lentynas, kad vaikai negalėtų lengvai patekti į vidų ir užstrigti.

Prietaisą išmeskite laikydamiesi vietinių teisės aktų dėl atliekų utilizavimo – perduokite jį specialiam surinkimo centrui; nepalikite prietaiso be priežiūros net ir kelias dienas, nes ji kelia pavojų vaikams. Prireikus daugiau informacijos apie šio gaminio tvarkymą, perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į kompetentingą vietinę tarnybą, buitinių atliekų surinkimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

### Atitikties deklaracija

- Šis prietaisas skirtas maistui laikyti ir pagamintas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1935/2004.



- Šis prietaisas suprojektuotas, pagamintas ir platinamas laikantis:
  - saugos tikslų, nurodytų „žemųjų įtampų“ Direktyvoje 2006/95/EB (pakeitusioje Direktyvą 73/23/EEB, su vėlesniais pakeitimais);
  - apsaugos reikalavimų, nurodytų elektromagnetinio suderinamumo Direktyvoje 2004/108/EB.

## IKEA GARANTIJA

### Kiek laiko galioja IKEA garantija?

Ši garantija galioja penkerius (5) metus nuo IKEA prietaiso pirkimo dienos, išskyrus atvejus, kai prietaiso pavadinimas yra LAGAN – pastaruoju atveju taikoma dvejų (2) metų garantija. Pateikite originalų pirkimo kvitą kaip pirkimo įrodymą. Jei pagal garantiją atliekami remonto darbai, pratęsiamas prietaiso garantinis laikotarpis.

### Kuriems IKEA prietaisams netaikoma penkerių (5) metų garantija?

LAGAN prietaisams ir visiems prietaisams, įsigytiems IKEA parduotuvėse iki 2007 m. rugpjūčio 1 d.

### Kas atlieka garantinę priežiūrą?

IKEA paslaugų teikėjas atlieka garantinę priežiūrą savo įmonėje arba įgaliotame serviso partnerių tinkle.

### Kam taikoma ši garantija?

Garantija taikoma prietaiso gedimams dėl netinkamos konstrukcijos arba žaliavų po įsigijimo iš IKEA dienos. Ši garantija taikoma tik jei prietaisas naudojamas buityje. Išimties nurodytos skyriuje „Kam netaikoma ši garantija?“ Per garantinį laikotarpį padengiamos gedimų taisymo išlaidos, pvz. remonto, dalių, darbo ir kelionių, su sąlyga, kad prietaisą galima pristatyti remontui be specialių išlaidų. Šioms sąlygoms taikomos ES direktyva (Nr. 99/44/EB) ir atitinkamos vietinės taisyklės. Pakeistos dalys tampa IKEA nuosavybe.

### Ką padarys IKEA kad pašalintų gedimus?

IKEA paskirtasis paslaugų teikėjas apžiūrės gaminį ir savo nuožiūra nuspręs, ar jam taikoma ši garantija. Jei garantija taikoma, IKEA paslaugų teikėjas arba jo įgaliotasis serviso partneris savo įmonėje savo nuožiūra pataisys gaminį su defektais arba pakeis jį į kitą tokį patį arba panašų gaminį.

### Kam netaikoma ši garantija?

- Įprastam susidėvimui.
- Tyčinei žalai ar žalai dėl aplaidumo, gedimams, kylantiems nesilaikant naudojimo instrukcijų, neteisingam prietaiso įrengimui arba prijungimui prie netinkamos įtampos tinklo, gedimams dėl cheminių arba elektrocheminių reakcijų, rūdžių, korozijos ar vandens žalos, įskaitant, bet tuo neapsiribojant, gedimus, kuriuos sukelia pernelyg didelis kalkių kiekis vandenyje, gedimams dėl nenormalių aplinkos sąlygų.
- Susidėvinčioms dalims, įskaitant baterijas ir lempas.
- Nefunkcinėms ir dekoratyvinėms dalims, kurios neturi įtakos įprastam prietaiso naudojimui, įskaitant bet kokius įbrėžimus ir galimus atspalvių skirtumus.
- Atsitiktiniam sugadinimui, kurį sukelia pašalinės medžiagos ar daiktai ir filtrų atblokavimas arba drenažo sistemų ar skalbimo medžiagų stalčių valymas.
- Šių dalių gedimams: stiklo keramikai, priedams, indams ir stalo įrankių krepšeliams, padavimo ir drenažo vamzdžiams, sandarikliams, lemputėms ir lempučių dangteliams, ekranams, rankenėlėms, korpusams ir jų dalims, išskyrus atvejus, kai gali būti įrodyta, kad tokių žalą sukelia gamybos defektai.
- Atvejams, kai meistro apsilankymo metu gedimas nenustatomas.
- Remontui, kurį atliko ne mūsų paskirtieji paslaugų teikėjai ir (arba) įgaliotasis garantinio remonto partneris, arba kai buvo naudojamos neoriginalios dalys.
- Remontui dėl netinkamo sumontavimo arba sumontavimo ne pagal reikalavimus.
- Kai prietaisas naudojamas ne buityje, t. y. profesionalioje veikloje.
- Žalai, atsiradusiai transportavimo metu. Jei klientas pats gabena gaminį į namus arba kitu adresu, IKEA neatsako už jokią

žalą, kuri gali atsirasti vežant. Tačiau jei IKEA pristato gaminį kliento nurodytu adresu, IKEA atsako už tokio gabenimo metu gaminiui padarytą žalą.

- Pradinio IKEA prietaiso įrengimo kaina. Tačiau jei IKEA paskirtasis paslaugų teikėjas ar įgaliotas garantinio remonto partneris pagal šią garantiją suremontuoja arba pakeičia prietaisą, paskirtasis paslaugų teikėjas ar įgaliotas garantinio remonto partneris turi sumontuoti suremontuotą prietaisą arba, jei reikia, jo pakaitalą.

Šie apribojimai netaikomi kvalifikuoto specialisto be gedimų atliktam darbui, naudojant mūsų originalias dalis, siekiant pritaikyti prietaisą techninėms saugos specifikacijoms kitoje ES šalyje.

### Kaip taikomi šalyje galiojantys teisės aktai

IKEA garantija suteikia tam tikras teises, kurios apima arba viršija visus taikomus vietos teisinius reikalavimus. Tačiau šios sąlygos niekaip neapriboja vartotojų teisių, numatytų vietos teisės aktuose.

### Galiojimo sritis

Įsigijus prietaisus vienoje ES valstybėje narėje ir pervežus į kitą ES šalį, garantinės paslaugos teikiamos naujoje šalyje įprastinėmis sąlygomis.

Pareiga suteikti garantines paslaugas kyla tik jeigu prietaisas atitinka ir yra sumontuotas laikantis:

- šalies, kurioje pareiškiama garantinė pretenzija, techninių specifikacijų;
- surinkimo instrukcijų ir vartotojo vadovo saugos informacijos.

### Speciali GARANTINĖ IKEA prietaisų priežiūra

Prašom kreiptis į IKEA paskirtąjį paslaugų teikėją ar įgaliotą garantinio remonto partnerį šiais atvejais:

- jei norite pateikti prašymą remontui pagal šią garantiją;

- jei reikia paaiškinimų apie IKEA prietaiso įrengimą IKEA virtuvės balduose;
- jei reikia paaiškinimų apie IKEA prietaisų funkcijas.

Siekdami suteikti Jums geriausią pagalbą, norėtume, kad prieš kreipdamiesi į mus atidžiai perskaitytumėte surinkimo instrukcijas ir (arba) vartotojo vadovą.

### Kaip susisiekti su mumis, jei reikia mūsų paslaugų



Šios instrukcijos paskutiniame puslapyje rasite išsamų IKEA paskirtųjų paslaugų teikėjų ar įgaliotų garantinio remonto partnerių sąrašą ir jų telefono numerius.

- **Siekiant, kad paslaugos būtų suteiktos greičiau, rekomenduojame naudoti konkrečius telefono numerius, išvardytus šiame vadove. Visada skambinkite tik konkretaus prietaiso, dėl kurio kreipiatės, buklete nurodytais numeriais. Taip pat visada nurodykite IKEA gaminio numerį (8 skaitmenų kodą) ir 12 skaitmenų garantinio aptarnavimo numerį, kuris nurodytas ant prietaiso duomenų plokštelės.**

### • IŠSAUGOKITE KASOS KVITĄ!

Tai pirkimo įrodymas, kurį reikės pateikti kreipiantis dėl garantinės priežiūros. Pirkimo kvite taip pat nurodytas kiekvieno įsigyto IKEA prietaiso pavadinimas ir gaminio numeris (8 skaitmenų kodas).

### Ar reikia daugiau pagalbos?

Jei turite papildomų klausimų, nesusijusių su prietaiso garantine priežiūra, kreipkitės į artimiausios IKEA parduotuvės skambučių centrą. Prieš kreipiantis į mus rekomenduojame atidžiai perskaityti prietaiso dokumentaciją.



**BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN**

Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer: 026200311  
Tarief/Tarif/Tarif: Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif  
Openingstijd: Maandag - Vrijdag 8.00 - 20.00  
Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00  
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

**БЪЛГАРИЯ**

Телефонен номер: 02 4003536  
Тарифа: Локална тарифа  
Работно време: понеделник - петък 8.00 - 20.00

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Telefonní číslo: 225376400  
Sazba: Místní sazba  
Pracovní doba: Pondělí - Pátek 8.00 - 20.00

**DANMARK**

Telefonnummer: 70150909  
Takst: Lokal takst  
Åbningstid: Mandag - fredag 9.00 - 21.00  
Lørdag 9.00 - 18.00  
(Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk)

**DEUTSCHLAND**

Telefon-Nummer: 06929993602  
Tarif: Ortstarif  
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

**ΕΛΛΑΔΑ**

Τηλεφωνικός αριθμός: 2109696497  
Χρέωση: Τοπική χρέωση  
Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα - Παρασκευή 8.00 - 20.00

**ESPAÑA**

Telefóno: 913754126  
Tarifa: Tarifa local  
Horario: Lunes - Viernes 8.00 - 20.00  
(España Continental)

**FRANCE**

Numéro de téléphone: 0170480513  
Tarif: Prix d'un appel local  
Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 9.00 - 21.00

**HRVATSKA**

Broj telefona: 0800 3636  
Tarifa: Lokalna tarifa  
Radno vrijeme: Ponedjeljak - Petak 8.00 - 20.00

**ÍSLAND**

Símanúmer: 5852409  
Kostnaður við símtal: Almennt mínútuverð  
Opnunartími: Mánudaga - Föstudaga 9.00 - 17.00

**ITALIA**

Telefono: 0238591334  
Tariffa: Tariffa locale  
Orari d'apertura: Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

**LIETUVIŲ**

Telefono numeris: (0) 520 511 35  
Skambučio kaina: Vietos mokestis  
Darbo laikas: Nuo pirmadienio iki penktadienio 8.00 - 20.00

**MAGYARORSZÁG**

Telefon szám: (06-1)-3285308  
Tarifa: Helyi tarifa  
Nyitvatartási idő: Hétfőtől Péntekig 8.00 - 20.00

**NEDERLAND**

Telefoon: 09002354532 en/of 0900 BEL IKEA  
Tarief: 15 cent/min., starttarief 4.54 cent en gebruikelijke belkosten  
Openingstijd: Maandag t/m - Vrijdag 8.00 - 20.00  
Zaterdag 9.00 - 20.00  
Zondag gesloten

**NORGE**

Telefon nummer: 23500112  
Takst: Lokal takst  
Åpningstider: Mandag - fredag 8.00 - 20.00

**ÖSTERREICH**

Telefon-Nummer: 013602771461  
Tarif: Ortstarif  
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

**POLSKA**

Numer telefonu: 225844203  
Stawka: Koszt połączenia według taryfy operatora  
Godziny otwarcia: Poniedziałek - Piątek 8.00-20.00

**PORTUGAL**

Telefone: 213164011  
Tarifa: Tarifa local  
Horário: Segunda - Sexta 9.00 - 21.00

**REPUBLIC OF IRELAND**

Phone number: 016590276  
Rate: Local rate  
Opening hours: Monday - Friday 8.00 - 20.00

**ROMÂNIA**

Număr de telefon: 021 2044888  
Tarif local  
Orar: Luni - Vineri 8.00 - 20.00

**РОССИЯ**

Телефонный номер: 84957059426  
Стоимость звонка: Местная стоимость звонка  
Время работы: Понедельник - Пятница 9.00 - 21.00  
(Московское время)

**SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA**

Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefono: 0225675345  
Tarif/Tarif/Tariffa: Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale  
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00  
Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00  
Orario d'apertura: Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

**SLOVENSKO**

Telefónne číslo: (02) 50102658  
Cena za hovor: Cena za miestny hovor  
Pracovná doba: Pondelok až piatok 8.00 - 20.00

**SRBIJA**

<http://www.ikea.com>

**SUOMI**

Puhelinnumero: 0981710374  
Hinta: Yksikköhinta  
Aukioloaika: Maanantaista perjantaihin 8.00 - 20.00

**SVERIGE**

Telefon nummer: 0775-700 500  
Taxa: Lokal samtal  
Öppet tider: Måndag - Fredag 8.30 - 20.00  
Lördag - Söndag 9.30 - 18.00

**UNITED KINGDOM**

Phone number: 02076601517  
Rate: Local rate  
Opening hours: Monday - Friday 9.00 - 21.00







18535

AA-1071981-3